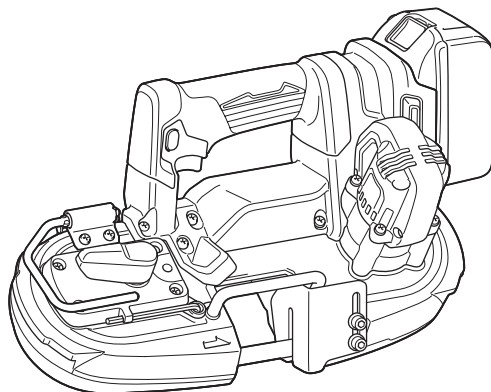
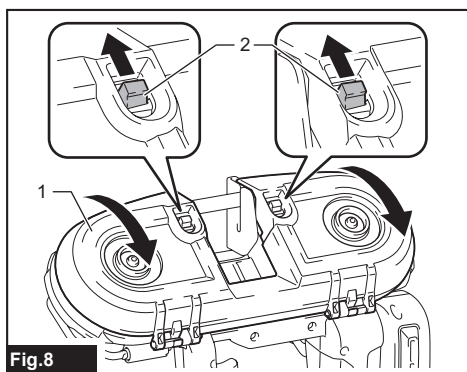
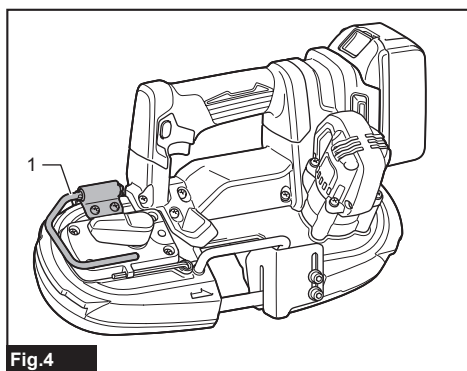
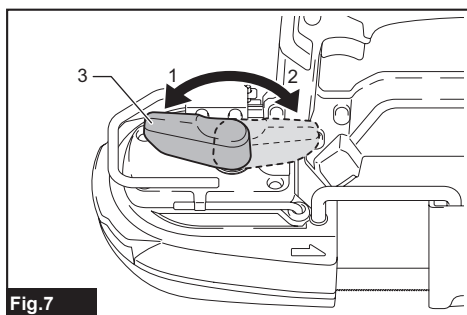
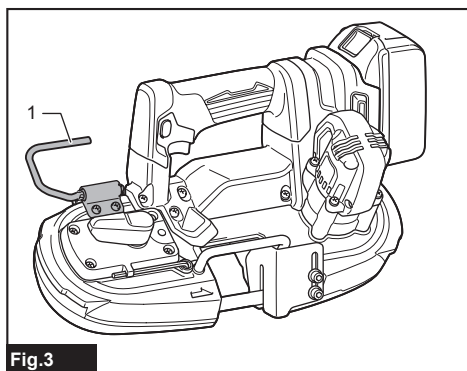
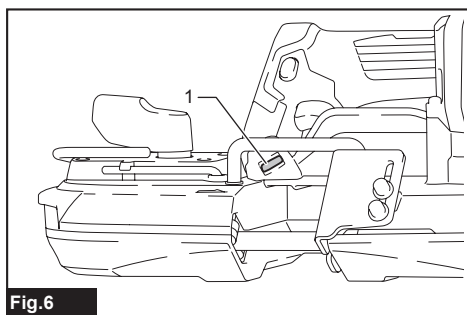
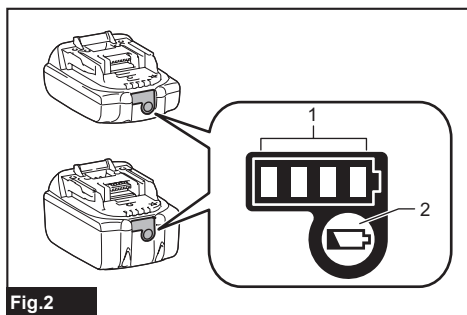
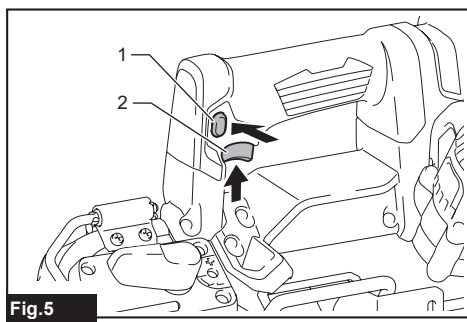
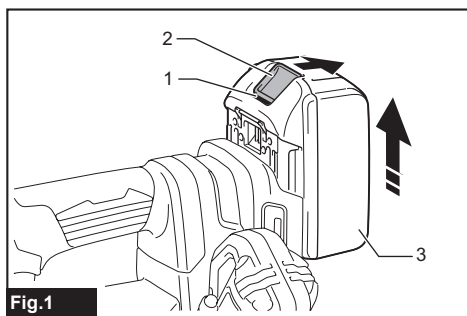


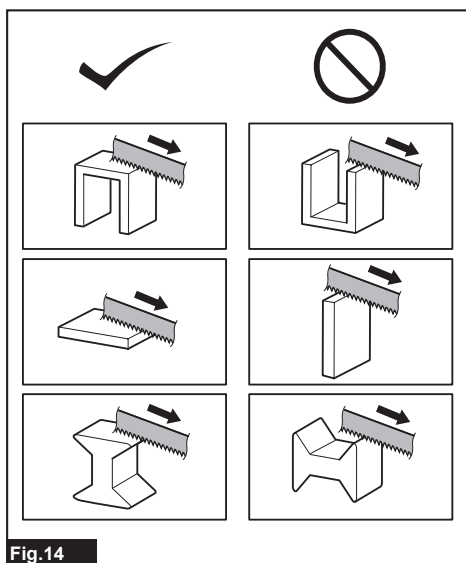
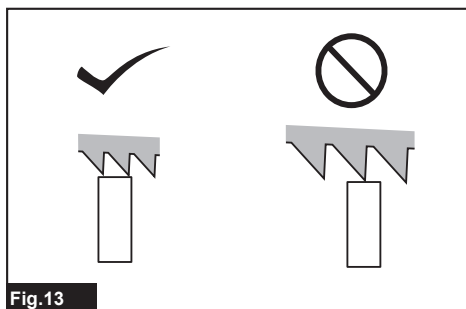
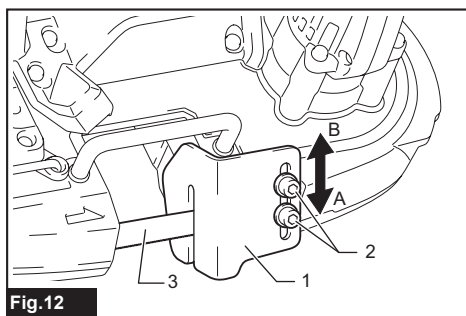
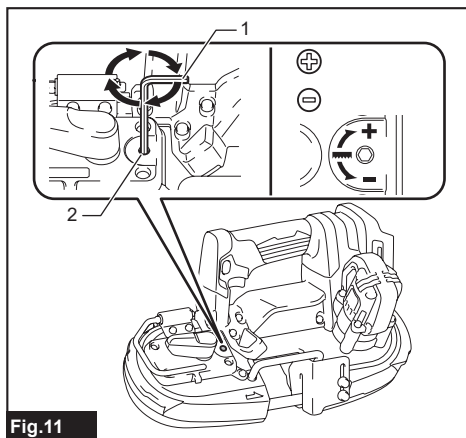
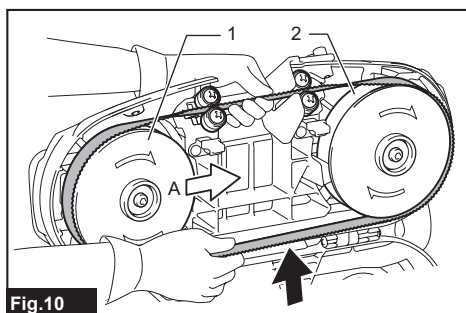
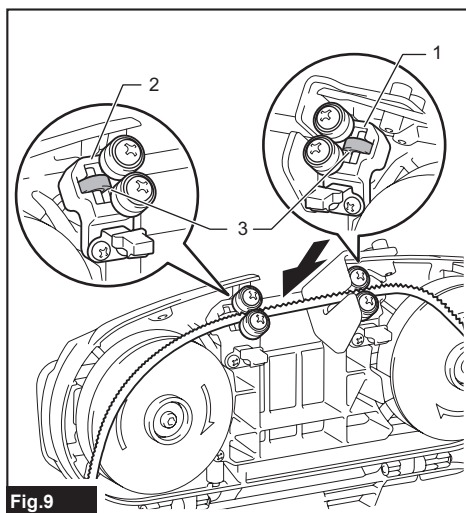


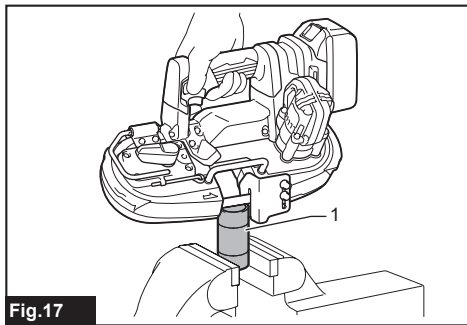
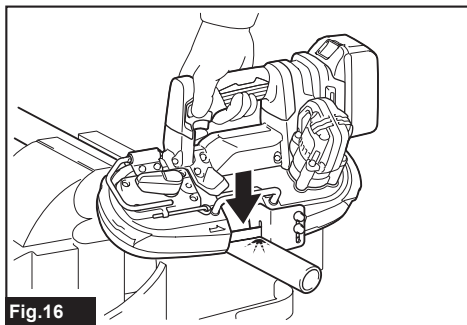
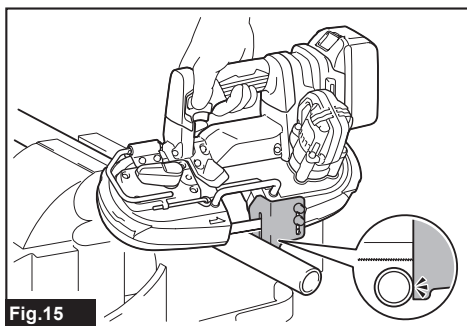
EN	Cordless Portable Band Saw	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Prenosna tračna žaga brez kabela	NAVODILA ZA UPORABO	11
SQ	Sharra e dorës me rrip me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	17
BG	Акумулаторен ръчен лентов трион	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	23
HR	Bežična prijenosna tračna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA	30
MK	Безжична пренослива пила со лента	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	36
SR	Бежична преносна трачна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	43
RO	Ferăstrău portabil cu bandă cu acumulatori	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	49
UK	Акумуляторна портативна стрічкова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RU	Аккумуляторная ленточная пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62

DPB184









SPECIFICATIONS

Model:		DPB184
Max. cutting capacity	Round workpiece	51 mm dia.
	Rectangular workpiece	51 mm x 51 mm
Blade speed		0 - 3.2 m/s (0 - 190 m/min)
Blade size	Length	730 mm
	Width	13 mm
	Thickness	0.5 mm
Dimensions (L x W x H) without wheel cover		373 mm x 162 mm x 223 mm
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight without wheel cover		3.3 - 3.6 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting in plastic and ferrous materials.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-20:

Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-20:

Work mode: cutting metal

Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Portable Band Saw Safety Warnings

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use only blades which are listed in "SPECIFICATIONS".**
3. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
4. **Secure the workpiece firmly. When cutting a bundle of workpieces, be sure that all workpieces are secured together firmly before cutting.**
5. **Cutting workpieces covered with oil can cause the blade to come off unexpectedly. Wipe off all excess oil from workpieces before cutting.**
6. **Never use the cutting oil as a cutting lubricant. Use only Makita cutting wax.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **When cutting metal, be cautious of hot flying chips.**
10. **Do not leave the tool running unattended.**
11. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing of the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically and the lamp starts blinking. In this situation, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Hook

⚠ CAUTION: Never hang the tool at high or potentially unstable location.

The hook is convenient for hanging the tool temporarily. To use the hook, simply lift up hook until it snaps into the open position.

When not in use, always lower hook until it snaps into the closed position.

Open position

► Fig.3: 1. Hook

Closed position

► Fig.4: 1. Hook

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a negated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

⚠ WARNING: NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► Fig.5: 1. Lock-off button 2. Switch trigger

Lighting up the front lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

► Fig.6: 1. Lamp

NOTE: Do not apply impact to the lamp, which may cause damage or shorten service time to it.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: When the tool is overheated, the lamp blinks for one minute, and then goes off. In this case, cool down the tool before operating again.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the band saw blade

⚠ CAUTION: Oil on the band saw blade can cause the blade to slip or come off unexpectedly. Wipe off all excess oil with a cloth before installing the band saw blade.

⚠ CAUTION: Always wear protective gloves when handling the band saw blade.

⚠ CAUTION: Use caution when handling the band saw blade to avoid cut by the sharp edge of the blade teeth.

⚠ CAUTION: Keep your body away from the band saw blade when checking the blade movement.

⚠ CAUTION: When turning the blade tightening lever clockwise to release the tension on the band saw blade, point the tool downward because the band saw blade may come off unexpectedly.

To install the band saw blade:

1. Turn the blade tightening lever clockwise until it stops to loosen the wheel.
► Fig.7: 1. Tighten 2. Loosen 3. Blade tightening lever
2. Open the wheel cover.
► Fig.8: 1. Wheel cover 2. Hook

NOTICE: When opening the wheel cover, open and release both the hooks simultaneously. Opening only one hook may cause crack on the wheel cover.

3. Match the direction of the arrows on the band saw blade and on the wheels.
4. Insert the non-serrated side of the band saw blade into the upper holder and lower holder. Make sure the band saw blade in both upper and lower holder touches to the bottom bearings.
► Fig.9: 1. Lower holder 2. Upper holder 3. Bottom bearing
5. With pressing the middle part of the band saw blade, position the blade around one wheel. Moving the wheel to A side makes it easier to do so.
► Fig.10: 1. Wheel 2. Rubber tire
6. Position the band saw blade on the other wheel similarly.
7. Position the edge of the band saw blade on rubber tire.
8. Hold the band saw blade in place and turn the blade tightening lever counterclockwise until it stops. This places proper tension on the band saw blade.
9. Close the wheel cover.

NOTICE: Make sure that the band saw blade is correctly positioned around the wheels.

NOTICE: Start and stop the tool two or three times to make sure that the band saw blade runs properly on the wheels.

To remove the band saw blade, follow the installation procedure in reverse.

Adjusting blade track

When the band saw blade tends to slip out from the wheel, adjust the blade track.

To adjust, insert the hex wrench into the adjustment hole as illustrated and make a quarter turn clockwise. After that, check if the band saw blade does not slip out. If it still slips out, make another quarter turn and check until the band saw blade does not slip out.

► **Fig.11:** 1. Hex wrench 2. Adjustment hole

Adjusting the stopper plate position

In the ordinary operation, protrude the stopper plate to the A side fully.

When the stopper plate hits against the obstacles such as a wall or the like at the finishing of a cut, loosen two bolts and slide it to the B side in the figure.

After sliding the stopper plate, secure it by tightening two bolts firmly.

► **Fig.12:** 1. Stopper plate 2. Bolts 3. Band saw blade

OPERATION

⚠CAUTION: Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Always hold the handle. Never hold the tool body or guards. Hands may slip from these locations and contact with the band saw blade. It may result in personal injury.

⚠CAUTION: Make sure that the wheel cover is closed securely.

⚠CAUTION: Make sure to hold the tool firmly when turning on or off the tool or when cutting. Otherwise the tool may fall and cause personal injury.

⚠CAUTION: Always wear gloves to protect your hands from hot flying chips when cutting metal.

⚠CAUTION: Keep your body and face away from the band saw blade and flying chips.

For stable cut, always keep at least two teeth in the cut.

► **Fig.13**

Apply the band saw blade to the suitable cutting position on the workpiece as illustrated.

► **Fig.14**

1. Hold the tool as illustrated.

Before turning on the tool, always make sure that the stopper plate contacts the workpiece and the band saw blade is clear of the workpiece.

► **Fig.15**

2. Turn the tool on. Gently lower the blade into the cut. The weight of the tool or slightly pressing the tool will supply adequate pressure for the cutting. Do not force the tool.

► **Fig.16**

3. As you reach the end of a cut, release pressure and lift the tool slightly so that the tool will not fall against the workpiece.

NOTICE: Applying excessive pressure to the tool or twisting of the band saw blade may cause bevel cutting or damage to the blade.

NOTICE: When not using the tool for a long period of time, remove the band saw blade from the tool.

NOTICE: If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Cutting lubricant

Optional accessory

⚠CAUTION: Never use cutting oil or apply excessive amount of wax to the band saw blade. It may cause the blade to slip or come off unexpectedly.

⚠CAUTION: When cutting cast iron, do not use any cutting wax.

When cutting metals, use Makita cutting wax as a cutting lubricant. To apply the cutting wax to the teeth of the band saw blade, remove a cap of the cutting wax, start the tool and cut into the cutting wax as illustrated.

► **Fig.17:** 1. Cutting wax

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

⚠CAUTION: Wax and chips on the rubber tires on the wheel may cause the band saw blade to slip and come off unexpectedly. Use a dry cloth to remove wax and chips from the rubber tires.

After use, remove wax, chips and dust from the tool, rubber tires on the wheel and the band saw blade.

Replacing rubber tires on the wheels

Replace the rubber tires when the band saw blade slips or does not track properly because of badly worn tires. To replace the rubber tire, ask for the Makita Authorized or Factory Service Centers.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger
- Band saw blades
- Cutting wax

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		DPB184
Največja zmogljivost rezanja	Okrogel obdelovanec	51 mm premera
	Pravokoten obdelovanec	51 mm x 51 mm
Hitrost rezila		0 – 3,2 m/s (0 – 190 m/min)
Velikost rezila	Dolžina	730 mm
	Širina	13 mm
	Debelina	0,5 mm
Mere (D x Š x V) brez pokrova vretena		373 mm x 162 mm x 223 mm
Nazivna napetost		D.C. 18 V
Neto teža brez pokrova vretena		3,3 – 3,6 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno rezanju plastike in železnih materialov.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN60745-2-20:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 80 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN60745-2-20:

Delovni način: rezanje kovine

Emisije vibracij ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti in dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatek A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILO

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za prenosno tračno žago brez kabla

1. Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah. Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpí električni udar.
2. Uporabljajte samo rezila, navedena v „TEHNIČNI PODATKI“.
3. Pred uporabo pozorno preglejte, ali je rezilo razpokano ali poškodovano. Takoj zamenjajte počeno ali poškodovano rezilo.
4. Trdno pritrdite obdelovanec. Kadar režete sveženj obdelovancev, se pred rezanjem prepričajte, da so obdelovanci trdno povezani.
5. Rezanje obdelovancev, ki so prekriti z oljem, lahko povzroči nenaden zdrs rezila. Pred rezanjem obrišite odvečno olje z obdelovanca.
6. Nikoli ne uporabljajte olja za rezanje kot maziva za rezanje. Uporabljajte samo vosek za rezanje Makita.
7. Čvrsto držite orodje.

8. Ne približujte rok vrtečim se delom.
9. Ko režete kovino, pazite na vroče leteče ostružke.
10. Ne puščajte orodja nenadzorovanega, medtem ko deluje.
11. Neposredno po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in se lahko z njima opečete.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte baterijskega vložka.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte orodja in baterijskega vložka na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Poskrbite, da akumulator ne bo izpostavljen padcem ali udarcem.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

► **Sl.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če je rdeči indikator na zgornji strani gumba viden, pomeni, da baterija ni ustrezno zaklenjena.

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči lahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite orodje in prenehajte izvajati delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in ga znova zaženite.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje pregreje, se samodejno ustavi in lučka začne utripati. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Kavelj

⚠ POZOR: Orodja nikoli ne obešajte na visoka ali potencialno nestabilna mesta.

Kavelj je primeren za začasno obešanje orodja. Če želite uporabiti kavelj, ga preprosto dvignite, dokler se ne prestavi v odprti položaj. Kadar ga ne uporabljate, ga spustite, da se zaskoči v zaprti položaj.

Odprti položaj

► SI.3: 1. Kavelj

Zaprti položaj

► SI.4: 1. Kavelj

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠ OPOZORILO: NIKOLI ne onesposobite gumba za odklep, tako da ga zalepite ali podobno. Stikalo z onesposobljenim gumbom za odklep lahko privede do nenamernega delovanja in resnih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO: NIKOLI ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če pritisnete samo sprožilno stikalo in pri tem ne pritisnete gumba za odklep. Stikalo, ki ga je treba popraviti, lahko privede do nenamernega delovanja in hudih telesnih poškodb. PRED nadaljnjo uporabo vrnite orodje v servisni center Makita v ustrezno popravilo.

Za preprečevanje nenamerne aktivacije sprožilca je nameščen sprostilni gumb. Za zagon orodja hkrati pritisnite sprostilni gumb in sprožilec. Z močnejšim pritiskom na sprožilec se poveča hitrost orodja. Če želite zaustaviti orodje, spustite sprožilec.

► SI.5: 1. Sprostilni gumb 2. Sprožilec

Vklop sprednje lučke

⚠ POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Za vklop svetilke pritisnite sprožilec. Lučka sveti, dokler je pritisnjen sprožilec. Lučka ugasne približno 10 sekund zatem, ko spustite sprožilec.

► SI.6: 1. Lučka

OPOMBA: Ne udarjajte ob lučko, ker jo lahko poškodujete ali skrajšate njeno življenjsko dobo.

OPOMBA: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče lučke. Pazite, da ne opraskate stekla lučke, ker prasko občutno zmanjšajo svetlinost.

OPOMBA: Če je orodje pregreto, lučka utripa eno minuto in nato ugasne. V tem primeru pred ponovno uporabo ohladite orodje.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Namestitev ali odstranitev rezila tračne žage

⚠ POZOR: Zaradi olja na rezilu tračne žage lahko rezilo nepričakovano zdrсне ali se sname. S krpo obrišite odvečno olje, preden namestite rezilo tračne žage.

⚠ POZOR: Kadar rokujete z rezilom tračne žage, vedno nosite zaščitne rokavice.

⚠ POZOR: Pri uporabi rezila tračne žage bodite previdni, da vas oster rob zobca rezila ne ureže.

⚠ POZOR: Pri preverjanju gibanja rezila se s telesom ne nagibajte k rezilu tračne žage.

⚠ POZOR: Ko obračate ročico za vpenjanje rezila v smeri urnega kazalca, da bi rezilo tračne žage sprostili, usmerite orodje navzdol, saj se lahko rezilo tračne žage nepričakovano sname.

Namestitev rezila tračne žage:

1. Obracajte ročico za napenjanje rezila v smeri urnega kazalca, dokler se ne ustavi in sprostí vretena.

► SI.7: 1. Zategnite 2. Odvijte 3. Ročica za napenjanje rezila

2. Odprite pokrov vretena.

► SI.8: 1. Pokrov vretena 2. Kavelj

OBVESTILO: Ko odpirate pokrov vretena, pritisnite in sprostite oba kavlija naenkrat. Če sprostite samo en kavelj, lahko pokrov vretena počí.

3. Smer puščic na rezilu tračne žage se mora ujemati s puščicami na vretenih.

4. Vstavite nenazobčano stran rezila tračne žage v zgornje in spodnje držalo. Preverite, ali se rezilo tračne žage v zgornjem in spodnjem držalu dotika spodnjih ležajev.

► SI.9: 1. Spodnje držalo 2. Zgornje držalo 3. Spodnji ležaj

5. Pritisnite srednji del rezila tračne žage in namestite rezilo okrog vretena. To vam bo lažje uspelo, če vreteno pomaknete v smeri A.

► SI.10: 1. Vreteno 2. Gumijasti trak

6. Rezilo tračne žage enako namestite tudi na drugo vreteno.

7. Rob rezila tračne žage namestite na gumijasti trak.

8. Držite rezilo tračne žage na mestu in obračajte ročico za napenjanje rezila v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne ustavi. Tako boste pravilno napeli rezilo tračne žage.

9. Zaprite pokrov vretena.

OBVESTILO: Preverite, ali je rezilo tračne žage pravilno nameščeno okrog vreten.

OBVESTILO: Dvakrat ali trikrat zaženite in ustavite orodje, da se prepričate, ali rezilo tračne žage pravilno teče po vretenih.

Za odstranjevanje rezila tračne žage izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

Prilagoditev položaja rezila

Kadar rezilo tračne žage uhaja z vretena, je treba prilagoditi položaj rezila.

Za nastavitve pravilnega položaja rezila vstavite imbusni ključ v nastavitveno luknjo, kot je prikazano na sliki, in ga zavrtite za četrto obrata. Nato preverite, ali rezilo tračne žage še vedno uhaja z vretena.

Če težava s tem ni odpravljena, obrnite ključ še za četrto obrata in preverite, ali rezilo tračne žage še vedno uhaja z vretena.

► **SI.11:** 1. Imbusni ključ 2. Nastavitvena luknja

Prilagajanje položaja zapiralne plošče

Pri običajni uporabi naj gleda celotni izbočeni del zapiralne plošče proti strani A.

Ko zapiralna plošča ob koncu reza udari ob oviro, kot je stena ipd., odvijte oba vijaka in jo potisnite proti strani B, kot je prikazano na sliki.

Po premiku zapiralno plošče trdno privijte z obema vijakoma.

► **SI.12:** 1. Zapiralna plošča 2. Vijaki 3. Rezilo tračne žage

UPRAVLJANJE

⚠ POZOR: Akumulatorsko baterijo vedno vstavite do konca, tako da se zaskoči. Če je na zgornji strani gumba viden rdeč indikator, pomeni, da baterija ni ustrezno zaskočena. Vstavite jo do konca, tako da rdečega indikatorja ni mogoče videti. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija sname z orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Vedno držite ročaj. Nikoli ne držite za samo orodje ali za varovala. Roke vam lahko zdrsnejo in pridejo v stik z rezilom tračne žage. To lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Preverite, ali je pokrov vretena trdno zaprt.

⚠ POZOR: Ob vklopu ali izklopu orodja oziroma med rezanjem čvrsto držite orodje. V nasprotnem primeru lahko orodje pade in vas poškoduje.

⚠ POZOR: Pri rezanju kovin vedno nosite rokavice za zaščito pred letečimi, vročimi kovinskimi ostružki.

⚠ POZOR: Telesa in obraza ne približujte rezilu tračne žage in letečim ostružkom.

Za stabilno rezanje vedno ohranjajte vsaj dva zobca v zarezi.

► **SI.13**

Postavite rezilo tračne žage na obdelovanec v ustrezen položaj za rezanje, kot je prikazano na sliki.

► **SI.14**

1. Orodje držite, kot je prikazano na sliki.

Preden vklopite orodje, se prepričajte, da se zapiralna plošča dotika obdelovanca, rezilo tračne žage pa ne.

► **SI.15**

2. Vključite orodje in počakajte, da rezilo tračne žage doseže polno hitrost. Nežno spustite rezilo v zarezo. Teža orodja ali lažji pritisk na orodje bo zagotovila zadosten pritisk za rezanje. Ne uporabljajte čezmerne sile.

► **SI.16**

3. Ko se približujete zaključku reza, sprostite pritisk in orodje nekoliko dvignite, da ne pade na obdelovanec.

OBVESTILO: Premočno pritiskanje na orodje ali zvijanje rezila tračne žage lahko povzroči poševno rezanje ali poškodbe rezila.

OBVESTILO: Kadar dlje časa ne uporabljate orodja, snemite rezilo tračne žage z orodja.

OBVESTILO: Če orodje neprekinjeno uporabljate, dokler se akumulatorska baterija ne izprazni, pustite orodje mirovati 15 minut, preden ga uporabite z novo baterijo.

Mazivo za rezanje

Dodatna oprema

⚠ POZOR: Nikoli ne uporabite olja za rezanje ali nanesite preveč voska na rezilo tračne žage. Zaradi tega lahko rezilo nepričakovano zdrsne ali se sname.

⚠ POZOR: Pri rezanju litega železa ne uporabljajte voska za rezanje.

Pri rezanju kovin uporabite vosek za rezanje Makita kot mazivo za rezanje. Za nanos voska za rezanje na zobce rezila tračne žage odstranite pokrov voska za rezanje, zaženite orodje in zarežite v vosek, kot je prikazano na sliki.

► **SI.17:** 1. Vosek za rezanje

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠️ POZOR: Zaradi voska in ostružkov na gumijastih trakovih, nameščenih na vretenu, lahko rezilo tračne žage nepričakovano zdrsne in se sname. Za odstranjevanje voska in ostružkov z gumijastih trakov uporabite suho krpo.

Po uporabi orodja odstranite vosek, ostružke in prah z orodja, gumijastih trakov na vretenu in rezila tračne žage.

Zamenjava gumijastih trakov na vretenih

Zamenjajte gumijasti trak, če rezilo tračne žage spodrsava ali ga ni mogoče pravilno upravljati zaradi prekomerne obrabe trakov.

Za zamenjavo gumijastega traku se obrnite na enega od pooblaščenih servisov Makita ali tovarniških servisnih centrov.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Originalna akumulator in polnilnik Makita
- Rezila tračne žage
- Vosek za rezanje

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		DPB184
Kapaciteti maks. i prerjes	Material pune i rrumbullakët	51 mm dia.
	Material pune drejtkëndor	51 mm x 51 mm
Shpejtësia e fletës		0 - 3,2 m/s (0 - 190 m/min)
Madhësia e fletës	Gjatësia	730 mm
	Gjerësia	13 mm
	Trashësia	0,5 mm
Dimensionet (Gj x Th x L) pa kapakun e rrotës		373 mm x 162 mm x 223 mm
Tensioni nominal		D.C. 18 V
Pesha neto pa kapakun e rrotës		3,3 - 3,6 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerjen e materialeve plastike dhe hekuri.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745-2-20:

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 80 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745-2-20:
Regjimi i punës: prerja e metalit
Emetimi i dridhjeve (a_{hM}) : 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet sigurie për sharrën e dorës me rrip me bateri

1. Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur. Nëse aksesori prerës prekin një tel me rrymë atëherë pjesët e ekspozuara metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund të shkaktojnë goditje elektrike të punëtorit.
2. Përdorni vetëm disqet e renditura të "SPECIFIKIMET".
3. Përpara përdorimit kontrolloni me kujdes fletën për krisje ose dëmtime. Zëvendësoni menjëherë fletën e krisur ose të dëmtuar.
4. Siguroni mirë materialin e punës. Përpara prerjes së një grumbullit materiale, sigurohuni që të gjitha materialet të jenë të siguruar mirë bashkë.
5. Prerja e materialeve të lyera me vaj mund të bëjë që fleta të dalë papritur. Fshini të gjithë vajin e tepërt nga materiali i punës përpara prerjes.
6. Asnjëherë mos përdorni vaj për prerje si lëndë lubrifikuese për prerjen. Përdorni vetëm parafinë Makita për prerje.
7. Mbajeni veglën fort.
8. Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.
9. Kur prisni metal, bëni kujdes nga ashklat e nxehta fluturuese.

10. Mos e lini veglën të funksionojë pa mbikëqyrje.
11. Mos e prekni fletën ose materialin e punës menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehtë dhe mund t'ju djegin lëkurën.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
 2. Mos e hiqni kutinë e baterisë.
 3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
 4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
 5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalat e materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C.
 7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
 8. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni baterinë.
 9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
 10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.
- Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
- Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.- 11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
- 12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
- 13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkorton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht.

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► Fig.2: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla është e mbinxehur, ajo ndalon automatikisht dhe llamba nis së pulsuar. Në këtë situatë, lëreni veglën dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni veglën sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Grep

▲KUJDES: Mos e varni asnjëherë veglën në vend të lartë që mund të jetë i paqëndrueshëm.

Grep është praktik për varjen e veglës përkohësisht. Për të përdorur grepin, thjesht ngrieni grepin derisa të ngecë në pozicionin e hapur. Kur nuk është në përdorim, gjithmonë uleni grepin derisa të ngecë në një pozicion të mbyllur.

Pozicioni hapur

► Fig.3: 1. Grep

Pozicioni mbyllur

► Fig.4: 1. Grep

Veprimi i ndërrimit

▲PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

▲PARALAJMËRIM: Mos e shtyni KURRË me forcë butonin e zhblokimit duke e goditur ose në ndonjë mënyrë tjetër. Një çelës me një buton zhblokimi të sforcuar mund të çojë në ndezje të paqëllimshme dhe lëndime personale të rënda.

▲PARALAJMËRIM: ASNJËHERË mos e përdorni veglën nëse ndizet kur thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur butonin e bllokimit. Një çelës që ka nevojë të riparohet mund të çojë në ndezje të paqëllimshme dhe lëndime personale të rënda. Çojeni veglën në qendrën e shërbimit të Makita-s për riparimet e duhura PËRPARA përdorimit të mëtejshëm.

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, vegla është pajisur me një buton zhblokimi. Për ta ndezur veglën lëshoni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysnisë në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta ndaluar.

► Fig.5: 1. Butoni i zhblokimit 2. Këmbëza e çelësit

Ndezja e llambës së përparme

▲KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të ndezur llambën. Llamba qëndron e ndezur gjatë tërheqjes së këmbëzës së çelësit. Llamba fiket afërsisht pas 10 sekondash pas lëshimit të këmbëzës së çelësit.

► Fig.6: 1. Llamba

SHËNIM: Mos e prekni llambën, se kjo mund të shkaktojë dëmtime të tyre ose mund të shkurtojë kohën e shërbimit të tyre.

SHËNIM: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentet e llambës. Bëni kujdes të mos gërvishni lentet e llambës, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

SHËNIM: Kur vegla mbinxehet, llamba pulson për një minutë dhe fiket. Në këtë rast, ftoheni veglën para se ta përdorni përsëri.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi ose heqja e fletës së sharrës me rrip

▲KUJDES: Vaji në fletën e sharrës me rrip mund të bëjë që fleta të rrëshqasë ose të dalë papritur. Fshini të gjithë vajin e tepërt me një leckë përpara se të instaloni fletën e sharrës me rrip.

▲KUJDES: Mbani gjithmonë doreza kur punoni me fletën e sharrës me rrip.

▲KUJDES: Tregoni kujdes kur përdorni fletën e sharrës me rrip në mënyrë që të shmangni prerjen nga skaji i mprehtë i dhëmbëve të fletës.

▲KUJDES: Mbajeni trupin larg fletës së sharrës me rrip gjatë kontrollimit të lëvizjes së fletës.

▲KUJDES: Kur rrotulloni levën e shtrëngimit të shiritit në drejtim të akrepave të orës për të lëshuar pak tensionin ndaj fletës së sharrës me rrip, drejtojeni veglën nga poshtë, sepse fleta e sharrës me rrip mund të dalë papritur.

Për të instaluar fletën e sharrës me rrip:

1. Rrotullojeni levën e shtrëngimit të fletës derisa të ndalojë për të liru rrotën.
► Fig.7: 1. Shtrëngimi 2. Lirimi 3. Leva e shtrënguesit të fletës
2. Hapni kapakun e rrotës.
► Fig.8: 1. Kapaku i rrotës 2. Grep

VINI RE: Kur hapni kapakun e rrotës, hapni dhe lironi të dy grepat njëkohësisht. Hapja e vetëm njërit prej grepave mund të shkaktojë të krisura te kapaku i rrotës.

3. Përputhni drejtimin e shigjetave te fleta e sharrës me rrip dhe te rrotat.
4. Futni anën e padhëmbëzuar të fletës së sharrës me rrip në mbajtësen e sipërme dhe në mbajtësen e poshtme. Sigurohuni që fleta e sharrës me rrip në mbajtësen e sipërme dhe të poshtme të prejë kushinetat e poshtme.
► Fig.9: 1. Mbajtësja e poshtme 2. Mbajtësja e sipërme 3. Kushineta e poshtme
5. Duke shtypur pjesën e mesit të fletës së sharrës me rrip, pozicionojeni fletën përreth njërës rrotë. Lëvizja e rrotës në krahun A e bën më të lehtë këtë veprim.
► Fig.10: 1. Rrota 2. Goma
6. Pozicionojeni fletën e sharrës me rrip te një rrotë tjetër në mënyrë të ngjashme.
7. Vendosni skajin e fletës së sharrës me rrip mbi gomë.
8. Mbajeni fletën e sharrës me rrip pa e lëvizur dhe rrotulloni levën e shtrëngimit të fletës në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të ndalojë. Kjo ushtron forcën e duhur mbi fletën e sharrës me rrip.
9. Mbyllni kapakun e rrotës.

VINI RE: Sigurohuni që fleta e sharrës me rrip të jetë pozicionuar siç duhet rreth rrotave.

VINI RE: Ndizeni dhe fikeni veglën dy ose tre herë për t'u siguruar që fleta e sharrës me rrip rrotullohet siç duhet mbi rrota.

Për ta hequr fletën e sharrës me rrip, ndiqni procedurën e kundërt të instalimit.

Rregullimi i trajektores së fletës

Kur fleta e sharrës me rrip ka tendencën të rrëshqasë nga rrota, rregulloni trajektoren e fletës. Për ta rregulluar, futni çelësin fiso hegzagonal në vrimën e aksesorit siç ilustrohet dhe bëni një çerek rrotullim. Pas kësaj, kontrolloni nëse fleta e sharrës me rrip nuk rrëshqet. Nëse rrëshqet, bëni një tjetër çerek rrotullim dhe kontrolloni derisa fleta e sharrës me rrip të mos rrëshqasë.

► **Fig.11:** 1. Çelësi fiso hegzagonal 2. Vrima kalibruese

Rregullimi i pozicionit të pllakës ndaluese

Gjatë punës së zakonshme, zgjateni plotësisht përpara pllakën ndaluese në anën A.

Kur pllaka ndaluese përplasat me pengesat si mur ose në mënyrë të ngjashme në mbarim të një prerjeje, lironi dy bulonat dhe rrëshqiteni në anën B si në figurë. Pasi të rrëshqisni pllakën ndaluese, sigurojeni mirë duke shtrënguar fort dy bulonat.

► **Fig.12:** 1. Pllaka ndaluese 2. Bulonat 3. Fleta e sharrës me rrip

PËRDORIMI

▲KUJDES: Futeni gjithmonë deri në fund kutinë e baterisë derisa të bllokohet në vend.

Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht. Futeni plotësisht derisa treguesi i kuq të mos shihet. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Gjithmonë mbani dorezën. Mos e mbani asnjëherë veglën nga trupi i veglës ose nga mbrojtëset. Duart mund të rrëshqasin nga këtë pozicione dhe të prekin fletën e sharrës me rrip. Kjo mund të rezultojë në lëndime personale.

▲KUJDES: Sigurohuni që kapaku i rrotës të jetë mbyllur mirë.

▲KUJDES: Sigurohuni që ta mbani veglën fort kur e ndizni ose e fikni ose gjatë prerjes. Përndryshe, vegla mund të bjerë dhe të shkaktojë lëndim personal.

▲KUJDES: Gjithmonë vini doreza për të mbrojtur duart tuaja nga ashkla fluturuese të nxehta gjatë prerjes së metalit.

▲KUJDES: Mbajeni trupin dhe fytyrën larg nga fleta e sharrës me rrip dhe ashklat që fluturojnë.

Për prerje të qëndrueshme, mbani gjithmonë të paktën dy dhëmbë në prerje.

► **Fig.13**

Aplikoni fletën e sharrës me rrip te pozicioni i përshtatshëm i prerjes me materialin e punës siç ilustrohet.

► **Fig.14**

1. Mbajeni veglën siç ilustrohet.

Përpara se të ndizni veglën, sigurohuni gjithmonë që pllaka ndaluese të prekë materialin e punës dhe që fleta e sharrës me rrip të jetë larg materialit të punës.

► **Fig.15**

2. Ndizeni veglën dhe prisni derisa fleta e sharrës me rrip të arrijë shpejtësinë e plotë. Uleni me ngadalë fletën për prerje. Vetë pesha e veglës ose shtyrja e lehtë e saj do të sigurojnë presionin e përshtatshëm për prerjen. Mos ushtroni forcë mbi veglën.

► **Fig.16**

3. Teksa arrini në fund të prerjes, lëshoni presionin dhe ngrijeni pak që vegla të mos bjerë sipër materialit të punës.

VINI RE: Ushtrimi i një presioni të tepërt mbi vegël ose përdredhja e fletës së sharrës me rrip mund të shkaktojë prerje me kënd ose dëmtim të fletës.

VINI RE: Kur vegla nuk është përdorur për një kohë të gjatë, hiqeni fletën e sharrës me rrip nga vegla.

VINI RE: Nëse vegla përdoret në mënyrë të vazhdueshme derisa bateria të shkarkohet, mos e përdorni veglën për 15 minuta derisa të vazhdoni me një bateri të re.

Lubrifikuesi për prerje

Aksesorë opsionalë

▲KUJDES: Mos përdorni kurrë vaj për prerje ose të aplikoni më tepër se sa duhet dyllë në fletën e sharrës me rrip. Kjo mund të bëjë që fleta të rrëshqasë ose të dalë papritur.

▲KUJDES: Kur prisni gizë, mos përdorni dyllë për prerje.

Kur prisni metale, përdorni dyllë Makita për prerje si lubrifikues për prerje. Për të aplikuar dyllin për prerje të dhëmbët e fletës së sharrës me rrip, hiqni kapakun e dyllit për prerje, ndizeni veglën dhe prisni dyllin për prerje siç ilustrohet.

► **Fig.17:** 1. Parafina për prerje

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi

⚠KUJDES: Dylli dhe ashklat në goma në rrotë mund të bëjnë që fleta e sharrës me rrip të rrëshqasë ose të dalë papritur. Përdorni një copë të thatë për të hequr dyllin dhe ashklat nga gomat.

Pas përdorimit hiqni dyllin ashklat dhe pluhurin nga vegla, gomat në rrota dhe fleta e sharrës me rrip.

Zëvendësimi i gomave në rrota

Zëvendësoni gomat kur fleta e sharrës me rrip rrëshqet ose nuk lëviz drejt siç duhet për shkak të gomave shumë të konsumuara.

Për të zëvendësuar gomën, kërkoni për qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita.

AKSESORË OPSIONALE

⚠KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita
- Disqet e sharrës me rrip
- Parafina për prerje

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DPB184
Макс. дебелина на рязане	Кръгъл работен детайл	диаметър 51 мм
	Правоъгълен работен детайл	51 мм x 51 мм
Скорост на ножа		0 – 3,2 м/с (0 – 190 м/мин)
Размери на ножа	Дължина	730 мм
	Ширина	13 мм
	Дебелина	0,5 мм
Размери (Д x Ш x В) без капака на колелото		373 мм x 162 мм x 223 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V
Нетно тегло без капака на колелото		3,3 – 3,6 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на пластмаса и черни метали.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN60745-2-20:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 80 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745-2-20:

Работен режим: рязане на метал

Ниво на вибрациите (a_{hM}): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждение за безопасност за акумулаторния ръчен лентов трион

1. Дръжте електрическия инструмент за изолационните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият елемент да допре скрити кабели. Ако режещите елементи докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да „удари“ работещия.

2. Използвайте само ножове, които са посочени в „СПЕЦИФИКАЦИИ“.
3. Преди работа проверявайте внимателно ножа за пукнатини или повреди. Веднага сменете напуканите или повредени ножове.
4. Закрепете здраво обработвания детайл. Когато режете сноп детайли, уверете се, че всички те са закрепени заедно, преди да започнете рязането.
5. Рязането на обработвани детайли, покрити с масло, може да доведе до внезапно излизане на ножа. Преди рязане избършете цялото излишно масло от обработваните детайли.
6. Никога не използвайте масло за метало-режещи машини като смазка при рязане. Използвайте само вакса за рязане Makita.
7. Дръжте здраво инструмента.
8. Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
9. Когато режете метал, внимавайте за летящи горещи стружки.
10. Не оставяйте инструмента да работи без надзор.
11. Не докосвайте ножа или обработвания детайл непосредствено след работа, защото е възможно да са много горещи и да изгорят кожата ви.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.

8. **Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.**
9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.** При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.**
12. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. **Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. **Зареждайте акумулаторните батерии, преди да са се разреждали напълно.** Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. **Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия.** Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. **Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).** Оставете заретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. **Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).**

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато батерията се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да продължите.

Защита срещу прегряване

Ако инструментът прегрее, той автоматично спира да работи и лампата започва да мига. При това положение оставете инструмента и батерията да се охладят, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Кука

⚠ВНИМАНИЕ: Никога не окачвайте инструмента на високо или потенциално нестабилно положение.

Куката е удобна за временно окачване на инструмента.

За да използвате куката, просто повдигнете куката, докато не щракне в отворена позиция.

Когато не се използва, винаги прибирайте куката, докато щракне в затворена позиция.

Отворена позиция

► Фиг.3: 1. Кука

Затворена позиция

► Фиг.4: 1. Кука

Включване

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не елиминирайте деблокиращия бутон, като го завържете в натиснато положение с лента или някакъв друг материал. Прекъсвач с елиминиран деблокиращ бутон може да доведе до неволно задействане на инструмента и сериозно нараняване.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГА не използвайте инструмента, ако се включва само когато издърпате пусковия прекъсвач, без да сте натиснали бутона за деблокиране. Неремонтиран прекъсвач може да доведе до неволно задействане на инструмента и сериозно нараняване. Върнете инструмента в сервизен център на Makita за ремонт ПРЕДИ по-нататъшна употреба.

За предотвратяване на случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за деблокиране. За да включите инструмента, натиснете бутона за деблокиране и натиснете пусковия прекъсвач.

Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач.

► Фиг.5: 1. Блокиращ бутон 2. Пусков прекъсвач

Включване на предната лампичка

⚠ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

Натиснете пусковия прекъсвач, за да включите лампата. Лампата свети, докато пусковият прекъсвач е натиснат. Лампата угасва приблизително 10 секунди след отпускане на пусковия прекъсвач.

► Фиг.6: 1. Лампа

ЗАБЕЛЕЖКА: Не удряйте лампата, тъй като това може да я повреди или да съкрати периода на нейната експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лупата на лампата мръсотия. Внимавайте да не надраскате лупата на лампата, тъй като това ще влоши осветяването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът прегрее, лампата мига в продължение на една минута и след това се изключва. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да работите с него отново.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтаж или демонтаж на ножа на лентовия трион

⚠ВНИМАНИЕ: Наличието на масло по ножа на лентовия трион може да доведе до изплъзването или до внезапното му излизане. Избършете цялото излишно масло с кърпа, преди да монтирате ножа на лентовия трион.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с ножа на лентовия трион.

⚠ВНИМАНИЕ: Бъдете внимателни при работа с ножа на лентовия трион, за да избегнете порязване от острият ръбове на зъбите на ножа.

⚠ВНИМАНИЕ: Пазете тялото си далече от ножа на лентовия трион, когато проверявате движението му.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато въртите лоста за затягане на ножа по часовниковата стрелка, за да намалите обтягането му, насочвайте инструментата надолу, защото ножът на лентовия трион може неочаквано да излезе.

За да монтирате ножа на лентовия трион:

1. Въртете лоста за затягане на ножа по часовниковата стрелка, докато спре разхлабването на колелото.

► **Фиг.7:** 1. Затягане 2. Разхлабване 3. Лост за затягане на ножа

2. Отворете капака на колелото.

► **Фиг.8:** 1. Капак на колелото 2. Кука

БЕЛЕЖКА: Когато отваряте капака на колелото, отворете и освободете двете куки едновременно. Отварянето само на едната кука може да причини напукване на капака на колелото.

3. Осигурете съответствие между посоката на стрелките на ножа на лентовия трион и на колелата.

4. Поставете неназъбената страна на ножа на лентовия трион в горния и в долния държач. Уверете се, че ножът на лентовия трион в горния и в долния държач докосва долните лагери.

► **Фиг.9:** 1. Долен държач 2. Горен държач 3. Долен лагер

5. Натиснете средната част на ножа на лентовия трион, за да го поставите около едното колело. Ще ви бъде по-лесно да го направите, ако придвижите колелото към страна А.

► **Фиг.10:** 1. Колело 2. Гумена лента

6. По подобен начин поставете ножа на лентовия трион и на другото колело.

7. Поставете ръба на ножа на лентовия трион върху гумената лента.

8. Дръжте ножа на лентовия трион на място и завъртете докрай лоста за затягане на ножа обратно на часовниковата стрелка. Така се настройва правилно обтягане на ножа на лентовия трион.

9. Затворете капака на колелото.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че ножът на лентовия трион е поставен правилно около колелата.

БЕЛЕЖКА: Включете и изключете инструментата два-три пъти, за да се уверите, че ножът на лентовия трион се движи правилно около колелата.

За да демонтирате ножа на лентовия трион, изпълнете процедурата за монтаж в обратна последователност.

Регулиране на траекторията на ножа

Когато има вероятност ножът на лентовия трион да се изплъзне от колелото, регулирайте траекторията на ножа.

За да я регулирате, поставете шестостенния ключ в отвора за регулиране, както е показано на фигурата, и завъртете на четвърт оборот по часовниковата стрелка. След това проверете дали няма опасност ножът на лентовия трион да се изплъзне.

Ако той все още се изплъзва, завъртете на още четвърт оборот и проверете отново, докато ножът на лентовия трион престане да се изплъзва.

► **Фиг.11:** 1. Шестостенен ключ 2. Отвор за регулиране

Регулиране на положението на ограничителя

При обичайна работа поставете ограничителя така, че да се издава изцяло от страна А.

Когато ограничителят се удари в препятствие, например в стената или в подобен предмет при завършване на срез, разхлабете двата болта и го плъзнете към страна В на фигурата.

След като плъзнете ограничителя, закрепете го, като завинтите здраво двата болта.

► **Фиг.12:** 1. Ограничител 2. Болтове 3. Нож на лентовия трион

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте акумулаторната батерия, докато се фиксира на място. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си. Приплъзнете го докрай, докато червеният индикатор се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте дръжката. Никога не дръжте корпуса на инструмента или предпазителите. Ръцете ви може да се плъзнат от тези места и да влязат в контакт с ножа на лентовия трион. Това може да доведе до нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че капакът на колелото е монтиран стабилно.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че държите здраво инструмента, когато го включвате или изключвате, или когато режете. В противен случай инструментът може да падне и да причини нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: При рязане на метал винаги носете ръкавици, за да предпазвате ръцете си от летящи горещи стружки.

⚠ВНИМАНИЕ: Пазете тялото и лицето си далеч от ножа на лентовия трион и летящите стружки.

За да бъде рязането стабилно, в среза винаги трябва да има поне два зъба.

► Фиг.13

Поставете ножа на лентовия трион в подходяща за рязане позиция върху обработвания детайл, както е показано на фигурата.

► Фиг.14

1. Дръжте инструмента както е показано на изображението.

Преди да включите инструмента, винаги се уверявайте, че ограничителят се допира до обработвания детайл и ножът на лентовия трион е извън него.

► Фиг.15

2. Включете инструмента и изчакайте ножа на лентовия трион да достигне пълни обороти. Внимателно спуснете ножа в среза. Теглото на инструмента или лекото му натискане ще осигурят подходящ натиск за рязането. Не натискайте прекалено силно инструмента.

► Фиг.16

3. Когато достигнете до края на среза, прекратете натиска и повдигнете леко инструмента, така че инструментът да не падне върху обработвания детайл.

БЕЛЕЖКА: Прилагането на твърде голям натиск върху инструмента или усукването на ножа на лентовия трион може да доведе до рязане под наклон или до повреда на ножа.

БЕЛЕЖКА: Когато няма да използвате инструмента продължителен период от време, извадете ножа на лентовия трион от инструмента.

БЕЛЕЖКА: Ако инструментът е бил използван без прекъсване до разреждане на акумулаторната батерия, го оставете в покой за 15 минути, преди да продължите работата с нова заредена батерия.

Смазка при рязане

Допълнителни аксесоари

⚠ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте масло за металорежещи машини и не нанасяйте твърде голямо количество вакса върху ножа на лентовия трион. Това може да доведе до изплъзването или до внезапното излизане на ножа на лентовия трион.

⚠ВНИМАНИЕ: При рязане на чугун не използвайте вакса за рязане.

При рязане на метал използвайте вакса за рязане Makita като смазка при рязане. За да нанесете смазката при рязане върху зъбите на ножа на лентовия трион, свалете капачката на смазката при рязане, включете инструмента и режете ваксата, както е показано на фигурата.

► Фиг.17: 1. Вакса за рязане

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване

⚠ВНИМАНИЕ: Ваксата и стружките върху гумените ленти на колелото може да предизвикат неочаквано изплъзване и излизане на ножа на лентовия трион. Използвайте суха кърпа, за да премахнете ваксата и стружките върху гумените ленти.

След използване на инструмента премахвайте ваксата, стружките и праха от инструмента, гумените ленти на колелата и ножа на лентовия трион.

Смяна на гумените ленти на колелата

Сменяйте гумените ленти, когато ножът на лентовия трион започне да приплъзва или не се движи по правилната траектория поради голямото износване на шините.

За смяна на гумена лента се обръщайте към оторизирани или фабрични сервизни центрове на Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Ножове за лентов трион
- Вакса за рязане

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		DPB184
Maks. kapacitet rezanja	Okrugli izradak	51 mm promj.
	Pravokutni izradak	51 mm x 51 mm
Brzina lista		0 – 3,2 m/s (0 – 190 m/min)
Veličina lista	Duljina	730 mm
	Širina	13 mm
	Debljina	0,5 mm
Dimenzije (D x Š x V) bez poklopca kotača		373 mm x 162 mm x 223 mm
Nazivni napon		DC 18 V
Neto težina bez poklopca kotača		3,3 – 3,6 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje plastike i metala.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745-2-20:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 80 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745-2-20:

Način rada: rezanje metala

Emisija vibracija ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežičnu prijenosnu tračnu pilu

1. Držite električni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima. Rezni dodatak koji dođe u dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog ručnog alata i može prouzročiti strujni udar kod rukovatelja.
2. Koristite samo listove koji su navedeni u odjeljku „SPECIFIKACIJE“.
3. Prije rada pažljivo provjerite ima li oštećenja na listu. Odmah zamijenite puknuti ili oštećeni list.
4. Čvrsto osigurajte izradak. Kada režete snop izradaka, učvrstite sve izratke zajedno prije rezanja.
5. Ako režete izratke prekrivene uljem, list može neočekivano ispasti. Obrišite sve višak ulja s izradaka prije rezanja.
6. Nikada ne koristite ulje za rezanje kao mazivo za rezanje. Koristite samo Makita vosak za rezanje.
7. Čvrsto držite alat.
8. Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.

9. Kada režete metal, pazite na vruće leteće strugotine.
10. Ne ostavljajte alat da radi bez nadzora.
11. Ne dodirujte list i izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte bateriju.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Pazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekržite trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

► **Sl.1:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

Za umetanje baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto.

⚠ OPREZ: Uvijek umetnite bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kad baterija radi na način uslijed kojega troši neuobičajeno puno struje, alat će se automatski zaustaviti bez ikakve signalizacije. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alata, on se automatski zaustavlja i žaruljica počinje treperiti. U tom slučaju pričekajte da se alat ili baterija ohladi prije nego što ponovno pokrenete alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Kuka

⚠ OPREZ: Nikada ne vješajte alat na kuku visoko ili na potencijalno nestabilnom mjestu.

Kuka je praktična za privremeno vješanje alata. Kuku za upotrebu samo podignite tako da sjedne na svoje mjesto u otvorenom položaju. Dok je ne upotrebljavate spustite je tako da sjedne na svoje mjesto u zatvorenom položaju.

Otvoren položaj

► **Sl.3:** 1. Kuka

Zatvoren položaj

► **Sl.4:** 1. Kuka

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠ UPOZORENJE: Gumb za blokadu NIKADA ne pritišćite tako da ga zalijepite ili na neki drugi način. Sklopka s neispravnim gumbom za blokadu može uzrokovati slučajno uključivanje i ozbiljne tjelesne ozljede.

⚠ UPOZORENJE: NIKADA ne upotrebljavajte alat ako radi i ako ste samo povukli uključno/isključnu sklopku, a da niste pritisnuli gumb za blokadu. Neispravan prekidač može uzrokovati nehotično uključivanje i ozbiljne tjelesne ozljede. Vratite alat u servisni centar uređaja Makita radi potrebnih popravka PRIJE daljnje uporabe.

Kako bi se spriječilo nehotično uključivanje uključno/isključne sklopke, uređaj je opremljen gumbom za blokadu. Za pokretanje alata otpustite gumb za blokadu i povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Otpustite uključno/isključnu sklopku da biste ga zaustavili.

► **Sl.5:** 1. Gumb za deblokadu 2. Uključno/isključna sklopka

Uključuje se prednja žaruljica

⚠ OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Povucite uključno/isključnu sklopku da bi se uključila žaruljica. Žaruljica ostaje uključena dok god se povlači uključno/isključna sklopka. Žaruljica se isključuje otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja uključno/isključne sklopke.

► **Sl.6:** 1. Žaruljica

NAPOMENA: Ne primjenjuje udar na žaruljicu, može doći do oštećenja ili skraćenja radnog vijeka.

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće žaruljice. Budite oprezni da ne zagrebete leću žaruljice jer to može smanjiti osvijetljenje.

NAPOMENA: Kad se alat pregrije, žaruljica svijetli jednu minutu, a zatim se isključuje. U tom slučaju ohladite alat prije ponovnog korištenja.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje ili uklanjanje lista tračne pile

⚠ OPREZ: Ulje na listu tračne pile može uzrokovati kliženje ili neočekivano ispadanje lista. Prije postavljanja lista tračne pile obrišite višak ulja krpom.

⚠ OPREZ: Uvijek nosite zaštitne rukavice pri rukovanju listom tračne pile.

⚠ OPREZ: Budite oprezni pri rukovanju listom tračne pile kako se ne biste porezali na oštre zube lista.

⚠ OPREZ: Držite tijelo na odmaku od područja lista tračne pile kad provjeravate kretanje lista.

⚠ OPREZ: Kada polugu za pritezanje lista okrećete u smjeru kazaljke na satu da biste otpustili list tračne pile, usmjerite alat prema dolje jer bi se moglo dogoditi da list neočekivano ispadne.

Kako biste postavili list tračne pile:

1. Okrenite polugu za pritezanje lista udesno dok ne stane kako biste olabavili kotač.

► **Sl.7:** 1. Zatezanje 2. Otpuštanje 3. Ručica za učvršćivanje lista

2. Otvorite poklopac kotača.

► **Sl.8:** 1. Poklopac kotača 2. Kuka

NAPOMENA: Kad otvarate poklopac kotača, istovremeno pritisnite i otvorite obje kuke. Otvaranje samo jedne kuke može uzrokovati pucanje poklopca kotača.

3. Uskladite usmjerenje strelica na listu tračne pile i na kotačima.

4. Umetnite nenazubljenu stranu lista tračne pile u gornji i donji nosač. Provjerite da list tračne pile u gornjem i donjem nosaču dodiruje donji ležaj.

► **Sl.9:** 1. Donji držač 2. Gornji držač 3. Donji ležaj

5. Tijekom pritiskanja srednjeg dijela lista tračne pile, postavite list oko jednog kotača. Pomicanje kotača na A stranu olakšava ovu radnju.

► **Sl.10:** 1. Kotač 2. Guma

6. Na sličan način postavite list pile na drugi kotač.

7. Položite rub lista tračne pile na gumu.

8. Držite list tračne pile na mjestu i okrećite polugu za pritezanje lista ulijevo dok se ne zaustavi. Ovim se uspostavlja pravilna zategnutost lista tračne pile.

9. Zatvorite poklopac kotača.

NAPOMENA: Provjerite da je list tračne pile ispravno postavljen oko kotača.

NAPOMENA: Pokrenite i zaustavite alat dva ili tri puta kako biste bili sigurni da list tračne pile na kotačima radi ispravno.

Da biste skinuli list tračne pile, primijenite obrnuti redoslijed montaže.

Prilagodba praćenja traka

Ako list tračne pile ispada iz kotača, prilagodite praćenje traka.

Da biste izvršili prilagodbu, umetnite imbus ključ u rupu za prilagodbu kao što je prikazano i za četvrtinu kruga okrenite u smjeru kazaljke na satu. Zatim osigurajte da list tračne pile ne ispada.

Ako i dalje ispada, ponovno za četvrtinu kruga okrenite u smjeru kazaljke na satu i provjerite da list tračne pile ne ispada.

► **SI.11:** 1. Imbus ključ 2. Rupa za prilagodbu

Prilagodba položaja ploče graničnika

U redovnom radu, pustite da granična ploča u potpunosti izviru na stranu A.

Kada ploča graničnika udari u prepreke poput zida ili kada je na kraju reza, popustite dva vijka i gurnite ih na B strani kao na slici.

Nakon guranja ploče s graničnicima, učvrstite je pomoću dva vijka.

► **SI.12:** 1. Zaustavna ploča 2. Vijci 3. List tračne pile

RAD

⚠OPREZ: Uvijek umetnite bateriju do kraja tako da sjedne na mjesto. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto. Umetnite je do kraja tako da crveni indikator više ne bude vidljiv. U protivnom može slučajno ispasti iz alata, što može uzrokovati ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Uvijek držite ručku. Nikad nemojte držati tijelo alata ili štitnike. S tih mjesta vam ruke mogu kliznuti i doći u kontakt s listom tračne pile. To može prouzročiti osobne ozljede.

⚠OPREZ: Provjerite je li poklopac kotača čvrsto zatvoren.

⚠OPREZ: Pobrinite se da držite čvrsto alat prilikom uključivanja, isključivanja ili rezanja. Inače alat može ispasti i uzrokovati ozljede.

⚠OPREZ: Uvijek nosite rukavice da biste zaštitili ruke od vrućih letećih strugotina pri rezanju metala.

⚠OPREZ: Tijelo i lice uvijek držite podalje od lista tračne pile i letećih strugotina.

Za stabilan rez važno je zadržati barem dva zuba u rezu.

► **SI.13**

Primijenite list tračne pile na prikladnom položaju rezanja na izratku kao što je prikazano.

► **SI.14**

1. Alat držite kako je prikazano.

Prije uključivanja alata uvijek provjerite da je ploča graničnika u dodiru s izratkom i da list tračne pile ne dodiruje izradak.

► **SI.15**

2. Uključite alat i pričekajte da list tračne pile postigne punu brzinu. Lagano spustite list u rez. Težina alat ili blagi pritisak na alat omogućit će odgovarajući pritisak za rezanje. Nemojte primjenjivati silu na alat.

► **SI.16**

3. Kako se približavate kraju reza, otpustajte pritisak i alat malo podignite, tako da ne padne na izradak.

NAPOMENA: Primjena pretjeranog pritiska na alat ili uvijanje lista tračne pile može uzrokovati rezanje pod nagibom ili oštećenje oštrice.

NAPOMENA: Kada ne koristite alat dulje vrijeme, uklonite list tračne pile iz alata.

NAPOMENA: Ako alat kontinuirano radi sve dok se baterijski uložak ne isprazni, ostavite alat da odstoji 15 minuta prije nastavka s novom baterijom.

Mazivo za rezanje

Dodatni pribor

⚠OPREZ: Nikada ne koristite ulje za rezanje i ne nanosite prekomjerne količine voska na list tračne pile. To može uzrokovati kliženje ili neočekivano ispadanje lista.

⚠OPREZ: Za rezanje materijala od lijevanog željeza, nemojte koristiti vosak za rezanje.

Pri rezanju metala, koristite Makita vosak za rezanje kao mazivo. Za primjenu voska za rezanje na zubima lista tračne pile uklonite poklopac voska za rezanje, pokrenite alat i zarezite vosak za rezanje kako je prikazano.

► **SI.17:** 1. Vosak za rezanje

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠OPREZ: Vosak i krhotine na gumama kotača mogu uzrokovati kliženje ili neočekivano ispadanje lista tračne pile. Koristite suhu krpu za uklanjanje voska i krhotina s gume.

Nakon upotrebe uklonite vosak, krhotine i prašinu iz alata, guma na kotaču i lista tračne pile.

Zamjena guma na kotačima

Zamijenite gumu kad list tračne pile sklizne ili ne radi ispravno zbog jako potrošenih guma.

Da biste zamijenili gumu, obratite se tvorničkom ili ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Izvorna Makita baterija i punjač
- Listovi tračne pile
- Vosak za rezanje

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		DPB184
Макс. капацитет на сечење	Кружен материјал	Дијаметар 51 мм
	Правоаголен работен материјал	51 мм x 51 мм
Брзина на сечилото		0 - 3,2 м/с (0 - 190 м/мин.)
Големина на сечилото	Должина	730 мм
	Ширина	13 мм
	Дебелина	0,5 мм
Димензии (Д x Ш x В) без капак за тркало		373 мм x 162 мм x 223 мм
Номинален напон		D.C. 18 V
Нето тежина без капак за тркало		3,3 - 3,6 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Овој алат е наменет за сечење пластични и железни материјали.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN60745-2-20:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 80 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN60745-2-20:
Работен режим: сечење метал
Ширење вибрации ($a_{h,M}$) : 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната пренослива пила со лента

1. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Додаток за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар кај лицето што ракува со алатот.
2. Користете само сечила кои се наведени во „ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“.

3. Пред работата, внимателно проверете дали на сечилото има пукнатини или оштетувања. Ако е пукнат или оштетен, заменете го ножот веднаш.
4. Прицврстете го работниот материјал. Ако сечете повеќе работни материјали, уверете се дека сите парчиња се цврсто стегнати меѓу себе пред да сечете.
5. Сечењето работни материјали покриени со масло може да предизвика неочекувано излегување на сечилото. Исклучете го работниот материјал од маслото пред да сечете.
6. Никогаш не употребувајте масло за сечење како средство за подмачкување. Користете само восок за сечење од Makita.
7. Цврсто држете го алатот.
8. Не допирајте ги вртливите делови.
9. Кога сечете метал, внимавајте на жешки струготини што летаат.
10. Не оставајте го алатот вклучен без надзор.
11. Не допирајте ги сечилото или материјалот веднаш по работата, затоа што може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја касетата за батеријата.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50°C.
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.

8. **Внимавајте да не ја испуштите или удриите батеријата.**
9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
Запелете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производителите назначени од Makita.**
Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое нагудување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

За вметнување на касетата за батеријата, порамнете го јазичето на касетата со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батерија за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
			
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

Систем за заштита на алатот/батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, таа автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот е прегреан, тој автоматски ќе запре и ламбичката ќе почне трепка. Во оваа ситуација, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Кука

⚠ВАЖНОСТ: Никогаш не обесувајте го алатот на високо или на потенцијално нестабилно место.

Куката е корисна за привремено обесување на алатот. За да ја користите, само кренете ја додека да влезе во отворената позиција.

Кога не ја користите куката, секогаш спуштете ја додека не влезе во затворена позиција.

Отворена положба

► Сл.3: 1. Кука

Затворена положба

► Сл.4: 1. Кука

Вклучување

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпусти.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ не оневозможувајте го копчето за блокирање туркајќи го надолу или на друг начин. Прекинувачот со поништено копче за блокирање може да резултира со ненамерно стартување на алатот и тешка телесна повреда.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НИКОГАШ не користете го алатот ако работи со едноставно повлекување на прекинувачот без да се притисне копчето за блокирање. Прекинувачот што треба да се поправи може да резултира со ненамерно стартување на алатот и тешка телесна повреда. Вратете го алатот во сервисен центар на Makita за соодветна поправка ПРЕД натамошна употреба.

За да не се повлече прекинувачот за стартување случајно, обезбедено е копче за деблокирање. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за деблокирање и повлечете го прекинувачот за стартување.

Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот за стартување. Отпустете го прекинувачот за стартување за да сопре.

► Сл.5: 1. Копче за деблокирање 2. Прекинувач за стартување

Вклучување на предната ламба

⚠ВАЖНОСТ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Повлечете го прекинувачот за стартување за да се вклучи ламбичката. Ламбичката продолжува да свети додека прекинувачот за стартување се повлекува. Ламбата ќе се исклучи приближно 10 секунди по отпуштањето на прекинувачот за стартување.

► Сл.6: 1. Ламба

НАПОМЕНА: Не чукајте ја ламбата затоа што можете да ја оштетите или да го намалите нејзиниот работен век.

НАПОМЕНА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на ламбата. Внимавајте да не ја изгребете леќата на ламбата затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

НАПОМЕНА: Кога алатот е прегреан, ламбата трепка една минута, а потоа се исклучува. Во ваков случај, оладете го алатот пред повторно да продолжите со работа.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВАНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на сечилото на пилата со лента

⚠ВАНИМАНИЕ: Масло на сечилото на пилата со лента може да предизвика лизгање или ненадејно испаѓање на сечилото. Избришете го вишокот масло со крпа пред да го монтирате сечилото на пилата со лента.

⚠ВАНИМАНИЕ: Носете заштитни ракавици секогаш кога ракувате со сечилото на пилата со лента.

⚠ВАНИМАНИЕ: Бидете внимателни кога ракувате со сечилото на пилата со лента за да не се пресечете од остриот раб на запците од сечилото.

⚠ВАНИМАНИЕ: Држете го вашето тело подалеку од делот на сечилото на пилата со лента кога го проверувате движењето на сечилото.

⚠ВАНИМАНИЕ: Кога го вртите лостот за прицврстување на сечилото надесно за да се отпушти затегнатоста на сечилото на пилата со лента, насочете го алатот надолу затоа што сечилото на пилата со лента може ненадејно да испадне.

За монтирање на сечилото на пилата со лента:

1. Вртете го лостот за прицврстување на сечилото надесно додека не застане за да го ослободите тркалото.

► **Сл.7:** 1. Стегнување 2. Олабавување 3. Рачка за затегнување на сечилото

2. Отворете го капакот на тркалото.

► **Сл.8:** 1. Капак за тркало 2. Кука

ЗАБЕЛЕШКА: Кога го отворите капакот за тркалото, отворете ги и ослободете ги двете куки истовремено. Отворањето на само една кука може да предизвика пукнатина на капакот за тркало.

3. Изедначете ја насоката на стрелките на сечилото на пилата со лента и на тркалата.

4. Вметнете ја ненаострената страна од сечилото на пилата со лента во горниот држач и во долниот држач. Осигурете се дека сечилото на пилата со лента во горниот и во долниот држач ги допира долните лежишта.

► **Сл.9:** 1. Долен држач 2. Горен држач 3. Долно лежиште

5. Притискајќи на средниот дел од сечилото на пилата со лента, позиционирајте го сечилото околу едно тркало. Постапката се олеснува со придвижување на тркалото на страната А.

► **Сл.10:** 1. Тркало 2. Гума

6. Позиционирајте го сечилото на пилата со лента на другото тркало на сличен начин.

7. Позиционирајте го работ на сечилото на пилата со лента на гумата.

8. Држете го сечилото на пилата со лента во место и вртете го лостот за прицврстување на сечилото налево додека не застане. Така се поставува правилно затегнување на сечилото на пилата со лента.

9. Затворете го капакот на тркалото.

ЗАБЕЛЕШКА: Уверете се дека сечилото на пилата со лента е точно позиционирано околу тркалата.

ЗАБЕЛЕШКА: Стартувајте го и запрете го алатот два или три пати за да проверите дали сечилото на пилата со лента правилно работи на тркалата.

За да го извадите ножот на пилата со лента, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

Нагодување на затегнувањето на сечилото

Кога сечилото на пилата со лента има тенденција да се лизне од тркалото, нагодете го затегнувањето на сечилото.

За нагодување, вметнете го имбус-клучот во отворот за нагодување како што е прикажано на сликата и свртете за четвртина надесно. Потоа проверете дали сечилото на пилата со лента се лизга. Доколку сè уште се лизга, свртете за уште една четвртина сè додека сечилото на пилата со лента веќе не се лизга.

► **Сл.11:** 1. Имбус-клуч 2. Отвор за нагодување

Прилагодување на позицијата на граничната плоча

При нормалното работење, целосно поставете го испакнувањето на граничната плоча на страна А. Кога граничната плоча ќе удри во пречка како што е сид или слично на крајот на сечењето, одвртете ги двете завртки и лизнете ја до страната В на сликата. Откако ќе ја лизнете граничната плоча, прицврстете ја стегнувајќи ги двете завртки.

► **Сл.12:** 1. Гранична плоча 2. Завртки 3. Сечило на пилата со лента

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш вметнувајте ја касетата со батерии до крај додека не се блокира во место. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е целосно блокирана во место. Вметнете ја целосно додека не се прекрие црвениот индикатор. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш држете ја рачката. Никогаш не држете го телото на алатот или штитниците. Рацете може да се лизнат од овие места и да дојдат во допир со сечилото на пилата со лента. Тоа може да резултира со лична повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека капакот на тркалото е цврсто затворен.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се да го држите цврсто алатот кога го вклучувате или исклучувате, или кога сечете. Во спротивно, алатот може да падне и да предизвика телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш носете ракавици за да ги заштитите рацете од летачки врели делканици кога се сече метал.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги телото и лицето подалеку од сечилото на пилата со лента и летачки делканици.

За стабилност при сечењето, секогаш одржувајте барем два запци во засекот.

► Сл.13

Поставете го сечилото на пилата со лента во соодветна позиција за сечење на работниот материјал, како што е прикажано на сликата.

► Сл.14

1. Држете го алатот како што е прикажано.

Пред да го вклучите алатот, секогаш проверувајте дали граничната плоча е во допир со работниот материјал и дали сечилото на пилата со лента е исцистено од работниот материјал.

► Сл.15

2. Вклучете го алатот и почекајте додека сечилото на пилата со лента не достигне максимална брзина. Полека спуштете го сечилото за да засечете. Тежината од алатот или малиот притисок врз алатот ќе биде доволно за сечење. Не форсирајте го алатот.

► Сл.16

3. Како што доаѓате до крајот на засекот, намалете го притисокот и подигнете го алатот малку за да не падне врз работниот материјал.

ЗАБЕЛЕШКА: Применувањето преголем притисок врз алатот или виткањето на сечилото на пилата со лентата може да предизвика косо сечење или оштетување на сечилото.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога не го користите алатот подолго време, извадете го сечилото на пилата со лента од алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако алатот работи континуирано додека батеријата не се испразни, оставете го да се одмори 15 минути пред да продолжите со свежа батерија.

Средство за подмачкување при сечење

Опционален прибор

⚠ВНИМАНИЕ: Никогаш не користете масло за сечење или не нанесувајте премногу восок на сечилото на пилата со лента. Тоа може да предизвика сечилото да се лизне или неочекувано да излезе.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога сечете лиено железо, не користете восок за сечење.

Кога сечете метал, користете восок за сечење од Makita за подмачкување при сечењето. За да го нанесете восокот за сечење на запците од сечилото на пилата со лента, извадете го капачето од восокот за сечење, стартувајте го алатот и засечете во восокот за сечење како што е прикажано на сликата.

► Сл.17: 1. Восок за сечење

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење

⚠ВНИМАНИЕ: Восокот и струганиците на гумите на тркалото може да предизвикаат сечилото на пилата со лента да се лизне и ненадејно да излезе. Користете сува крпа за да ги отстраните восокот и струганиците од гумите.

По употребата, отстранете го восокот, струганиците и прашината од алатот, гумите на тркалото и сечилото на пилата со лента.

Замена на гумите на тркалата

Заменете ги гумите кога сечилото на пилата со лента се лизга или кога не се затегнува правилно поради избените гуми.

За замена на гумата, побарајте ги овластените сервисни или фабрички центри на Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Оригинална батерија и полнач на Makita
- Сечила за пилата со лента
- Восок за сечење

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		DPB184
Макс. капацитет резања	Округли предмет обраде	51 мм преч.
	Правоугаони предмет обраде	51 мм x 51 мм
Брзина листа тестере		0 – 3,2 м/с (0 – 190 м/мин)
Величина листа тестере	Дужина	730 мм
	Ширина	13 мм
	Дебљина	0,5 мм
Димензије (Д x Ш x В) без поклопца плоче		373 мм x 162 мм x 223 мм
Номинални напон		DC 18 V
Нето тежина без поклопца плоче		3,3 – 3,6 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за сечење пластике и материјала који садрже гвожђе.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN60745-2-20:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 80 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN60745-2-20:
Режим рада: резање метала
Вредност емисије вибрација (a_{hM}): 2,5 м/с² или мања
Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику за упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежичну преносну трачну тестеру

1. Електрични алат држите за изоловане руковате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.

2. Користите само листове тестере који су наведени у поглављу „Спецификације“.
3. Пре рада прегледајте пажљиво да ли на листу тестере постоје пукотине или оштећења. Одмах замените напрсао или оштећен лист тестере.
4. Добро причврстите предмет обраде. Када сечете сноп предмета обраде, уверите се да су сви предмети обраде добро међусобно причвршћени пре сечења.
5. Ако сечете предмете обраде прекривене уљем, могуће је неочекивано одвајање листа тестере. Пребришите вишак уља са предмета обраде пре сечења.
6. Никада не користите резно уље као мазиво за сечење. Користите искључиво Makita восак за сечење.
7. Држите алат чврсто.
8. Држите руке даље од ротирајућих делова.
9. Водите рачуна о врућим опипцима који одлећу приликом сечења метала.
10. Немојте да остављате укључен алат без надзора.
11. Лист тестере или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Немојте да расклапате уложак батерије.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.
6. Немојте да складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50°C (122°F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.

8. **Пазите да не испустите и не ударите батерију.**
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Саджане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.**
Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.
Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе.
Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
12. **Батерије користите само са произвођача које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. **Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни.** Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије.** Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F).** Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање уложка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања уложка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са хлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан.

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испати из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за уложке батерије са индикатором

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу
Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се батеријом рукује тако да она вуче превелику струју, алат ће аутоматски престати са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се прегреје, алат аутоматски престаје да ради и лампа почиње да трепери. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладје пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје са радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Кука

ПАЖЊА: Никада немојте да качите алат на високој нити на потенцијално нестабилној локацији.

Кука је практична за привремено качење алата. Да бисте користили куку, само подигните куку док не дође у отворен положај. Када није у употреби, увек спустите куку док не дође у затворен положај.

Отворен положај

► Слика3: 1. Кука

Затворен положај

► Слика4: 1. Кука

Функционисање прекидача

УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА немојте да неутралишете дугме за ослобађање из блокираног положаја тако што ћете га залепити или на неки други начин. Прекидач с неисправним дугметом за ослобађање из блокираног положаја може да доведе до ненамерног покретања алата и тешких телесних повреда.

УПОЗОРЕЊЕ: НИКАДА немојте да користите алат који ради тако што ћете само повући окидач прекидача без притискања дугмета за ослобађање из блокираног положаја. Прекидач коме је потребна поправка може да доведе до ненамерног покретања алата и тешких телесних повреда. ПРЕ даље употребе вратите алат сервисном центру компаније Makita ради адекватне поправке.

Да не би дошло до случајног повлачења окидача прекидача, обезбеђено је дугме за ослобађање из блокираног положаја. Да бисте укључили алат, притисните дугме за ослобађање из блокираног положаја и повуците окидач прекидача. Брзину алата повећаваите повећавањем притиска на окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

► Слика5: 1. Дугме за ослобађање из блокираног положаја 2. Окидач прекидача

Укључивање предње лампе

ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Притисните окидач прекидача да бисте укључили лампу. Лампа ће светлети све док држите притиснут окидач прекидача. Лампа се искључује отприлике 10 секунди након отпуштања окидача прекидача.

► Слика6: 1. Лампа

НАПОМЕНА: Немојте да примењујте силу на лампу јер можете да је оштетите или да јој скратите век трајања.

НАПОМЕНА: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива лампе. Пазите да не огревете сочиво лампе, јер тако можете смањити осветљеност.

НАПОМЕНА: Када се алат прегреје, лампа трепери један минут, а затим се гаси. У том случају охладите алат пре него што поново почнете са радом.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање или уклањање листа трачне тестере

ПАЖЊА: Ако на листу тестере има уља, могуће је његово неочекивано исклизнуће или одвајање. Пребришите вишак уља крпом пре него што поставите лист трачне тестере.

ПАЖЊА: Увек носите заштитне рукавице када рукујете листом трачне тестере.

ПАЖЊА: Будите опрезни када рукујете листом трачне тестере да бисте избегли посекотине од оштрих зубаца листа.

ПАЖЊА: Удаљите се од листа трачне тестере када проверавате кретање листа тестере.

ПАЖЊА: Када okreћете полуку за затезање листа тестере надесно да бисте олабавили лист трачне тестере, окрените алат надоле јер је могуће неочекивано одвајање листа трачне тестере.

Поступак постављања листа трачне тестере:

1. Окрените полуку за затезање листа тестере наредно до крајње тачке да бисте олабавили плочу.
► **Слика7:** 1. Затезање 2. Отпуштање 3. Полука за затезање листа тестере
2. Отворите поклопац плоче.
► **Слика8:** 1. Поклопац плоче 2. Кука

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када отварате поклопац плоче, отворите и отпустите обе куке истовремено. Ако отворите само једну куку, могуће је пуцање поклопца плоче.

3. Окрените лист трачне тестере и плоче у истом смеру тако што ћете подударити смер стрелица на њима.
4. Уметните лист трачне тестере са стране која није назубљена у горњи и доњи држач. Уверите се да лист трачне тестере у горњем и доњем држачу додирује доње лежаче.
► **Слика9:** 1. Доњи држач 2. Горњи држач 3. Доњи лежач
5. Притисните средњи део листа трачне тестере и поставите лист око једне плоче. Олакшајте поступак тако што ћете померити плочу до стране А.
► **Слика10:** 1. Плоча 2. Гумени каиш
6. Поставите лист трачне тестере на другу плочу на исти начин.
7. Поставите ивицу листа трачне тестере на гумени каиш.
8. Држите лист трачне тестере у положају и окрећите полуку за затезање листа тестере улево до крајње тачке. Тако ћете правилно затегнути лист трачне тестере.
9. Затворите поклопац плоче.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да је лист трачне тестере правилно постављен око плоча.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Покрените и зауставите алат два или три пута да бисте се уверили да лист трачне тестере правилно налаже на плоче.

Да бисте скинули лист трачне тестере, примените овај поступак обрнутим редоследом.

Подешавање путање листа тестере

Ако се дешава да лист трачне тестере исклизне из плоче, подесите путању листа тестере. Да бисте га подесили, уметните инбус кључ у отвор за подешавање приказан на слици и окрените за једну четвртину окрета наредно. Након тога проверите да ли лист трачне тестере испада из точка приликом сечења. Ако и даље испада из точка, окрените кључ за још једну четвртину окрета и проверите какво је стање. Поновите по потреби.

► **Слика11:** 1. Инбус кључ 2. Отвор за подешавање

Подешавање положаја плоче стопера

Приликом уобичајеног рада, у потпуности превуците плочу стопера на страну А.

Када плоча стопера удари о препреку као што је зид или нешто слично томе приликом завршетка сечења, олабавите два завртња и превуците је до стране Б, као на слици. Када превучете плочу стопера, причврстите је помоћу два завртња.

► **Слика12:** 1. Плоча стопера 2. Завртњи 3. Лист трачне тестере

РАД

ПАЖЊА: Увек уметните уложак батерије до краја, тако да легне на своје место. Ако можете да уочите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан. Убаците га у потпуности тако да се црвени индикатор не може видети. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Увек држите ручку. Никада не држите кућиште алата или штитнике. Могуће је клизање руку са ових делова и последични контакт са листом трачне тестере. Може доћи до телесне повреде.

ПАЖЊА: Проверите да ли је поклопац плоче чврсто затворен.

ПАЖЊА: Обавезно држите алат чврсто када га укључујете или искључујете или приликом сечења. У супротном, алат може да испадне и да доведе до телесних повреда.

ПАЖЊА: Увек носите рукавице да бисте заштитили руке од опиљака који лете приликом сечења материјала.

ПАЖЊА: Удаљите тело и лице од листа трачне тестере и врућих опиљака који лете.

Да бисте остварили стабилност приликом сечења, увек поставите макар два зупца у рез.

► **Слика13**

Поставите лист трачне тестере у одговарајући положај за сечење на предмету обраде, као што је приказано на слици.

► **Слика14**

1. Држите алат као што је приказано на слици.

Пре него што укључите алат, увек проверите да ли плоча стопера додирује предмет обраде и да ли је лист трачне тестере удаљен од предмета обраде.

► **Слика15**

2. Укључите алат и сачекајте да лист трачне тестере постигне пуну брзину. Пажљиво спустите алат у рез. Тежина алата или благи притисак на алат омогућавају адекватан притисак за сечење. Не притискајте алат.

► **Слика16**

3. Када дођете до краја реза, отпустите притисак и незнатно подигните алат водећи рачуна да не падне на предмет обраде.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако примените прекомерни притисак на алат или ако окренете лист трачне тестере, могуће је резање под углом или оштећење листа тестере.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако нећете да користите алат током дужег периода, скините лист трачне тестере са алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се алат користи без престанка док се уложак батерије не испразни, оставите га да се охлади 15 минута пре него што наставите рад са свежеом батеријом.

Мазиво за сечење

Опциони додатни прибор

ПАЖЊА: Никада не користите резно уље нити наносите прекомерну количину воска на лист трачне тестере. Могуће је неочекивано исклизнуће или одвајање листа тестере.

ПАЖЊА: Када сечете ливено гвожђе, немојте да користите восак за сечење.

Када сечете метал, користите Makita восак за сечење као мазиво за сечење. Да бисте нанели восак за сечење на зупце листа трачне тестере, скините поклопац са воска за сечење, покрени алат и убаците лист тестере у восак за сечење, као што је приказано на слици.

► **Слика17:** 1. Восак за сечење

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење

ПАЖЊА: Восак и опилци на гуменом каишу могу да проузрокују неочекивано исклизнуће и одвајање листа трачне тестере. Уклоните восак и опилке са гуменог каиша помоћу суве крпе.

Након коришћења, уклоните восак, опилке и прашину са алата, гуменог каиша на плочи и листа трачне тестере.

Замена гуменог каиша на плочама

Замените гумени каиш ако долази до исклизнућа листа трачне тестере или лошег држања правца услед похабаног каиша.

Да бисте заменили гумени каиш, обратите се Makita овлашћеном или фабричком сервисном центру.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Makita оригинална батерија и пуњач
- Листови трачне тестере
- Восак за сечење

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		DPB184
Capacitate maximă de tăiere	Piesă de prelucrat rotundă	dia. 51 mm
	Piesă de prelucrat dreptunghiulară	51 mm x 51 mm
Viteză pânză		0 - 3,2 m/s (0 - 190 m/min)
Dimensiune pânză	Lungime	730 mm
	Lățime	13 mm
	Grosime	0,5 mm
Dimensiuni (L x l x İ) fără capacul discului		373 mm x 162 mm x 223 mm
Tensiune nominală		18 V cc.
Greutate netă fără capacul discului		3,3 - 3,6 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată debitării plasticului și materialelor feroase.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-20:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-20:

Mod de lucru: tăiere metal

Emisie de vibrații (a_{hM}): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru ferăstrăul portabil cu bandă cu acumulatori

1. Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse. Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot „pune sub tensiune” componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și pot supune operatorul la șoc electric.

2. Utilizați numai pânzele prezentate în „SPECIFICAȚII”.
3. Înainte de folosire, verificați atent dacă pânza prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat o pânză fisurată sau deteriorată.
4. Fixați ferm piesa de prelucrat. La debitarea unor piese de prelucrat grupate, asigurați-vă că toate piesele de prelucrat sunt fixate ferm împreună înainte de debitare.
5. Debitarea pieselor de prelucrat acoperite cu ulei poate duce la desprinderea neașteptată a pânzei. Înainte de debitare, ștergeți tot uleiul în exces de pe piesele de prelucrat.
6. Nu utilizați niciodată uleiul de debitat ca lubrifiant pentru debitare. Utilizați numai ceara de debitare Makita.
7. Țineți bine mașina.
8. Nu atingeți piesele în mișcare.
9. La debitarea metalului, fiți atenți la așchiile fierbinți împrăștiate.
10. Nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată.
11. Nu atingeți pânza sau piesa de prelucrat imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.

9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatora numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

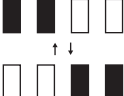
Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

În momentul în care mașina se supraîncălzește, aceasta se oprește automat și lampa începe să lumineze intermitent. În această situație, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Cârlig

ATENȚIE: Nu agățați niciodată mașina în locații înalte sau potențial instabile.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii.

Pentru a folosi cârligul, ridicați pur și simplu cârligul până când se blochează în poziție deschisă.

Când nu îl folosiți, coborâți întotdeauna cârligul până când se blochează în poziție închisă.

Poziție deschisă

► Fig.3: 1. Cârlig

Poziție închisă

► Fig.4: 1. Cârlig

Aționarea întrerupătorului

AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

AVERTIZARE: Nu dezactivați NICIODATĂ butonul de deblocare prin fixare cu bandă sau prin alte mijloace. Un comutator de deblocare anulat poate duce la operarea accidentală, cauzând potențiale leziuni grave.

AVERTIZARE: Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Un comutator defect poate duce la operarea accidentală, cauzând leziuni grave. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator.

Viteza mașinii poate fi crescută prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.5: 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Trageți butonul declanșator pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze atât timp cât butonul declanșator este tras. Lampa se stinge la aproximativ 10 secunde de la eliberarea butonului declanșator.

► Fig.6: 1. Lampă

NOTĂ: Nu aplicați șocuri lămpii, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau își poate reduce durata de exploatare.

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

NOTĂ: Când mașina este supraîncălzită, lampa luminează intermitent timp de un minut, iar apoi se stinge. În acest caz, lăsați mașina să se răcească înainte de a o utiliza din nou.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău cu bandă

⚠ATENȚIE: Uleiul de pe pânza ferăstrăului cu bandă poate determina alunecarea sau desprinderea neașteptată a pânzei. Ștergeți tot uleiul în exces cu o lavetă înainte de a monta pânza ferăstrăului cu bandă.

⚠ATENȚIE: Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manevrați pânza de ferăstrău cu bandă.

⚠ATENȚIE: Proceedați cu atenție când manevrați pânza ferăstrăului cu bandă pentru a evita să vă tăiați în marginea ascuțită a dinților pânzei.

⚠ATENȚIE: Feriți-vă de pânza ferăstrăului cu bandă când verificați mișcarea acesteia.

⚠ATENȚIE: Când rotiți pârghia de strângere a pânzei spre dreapta pentru a elibera tensiunea pânzei ferăstrăului cu bandă, îndreptați mașina în jos, deoarece pânza acesteia se poate desprinde în mod neașteptat.

Pentru a monta pânza ferăstrăului cu bandă:

1. Pentru a deșuruba discul, rotiți pârghia de strângere a pânzei spre dreapta până la capăt.

► Fig.7: 1. Strângere 2. Slăbire 3. Pârghie de strângere a pânzei

2. Deschideți capacul discului.

► Fig.8: 1. Capacul discului 2. Cârlig

NOTĂ: Când deschideți capacul discului, deschideți și eliberați simultan ambele cârlige. Dacă deschideți numai un singur cârlig, puteți fisura capacul discului.

3. Urmați direcția indicată de săgețile de pe pânza ferăstrăului cu bandă și de pe discuri.

4. Introduceți partea fără dinți a pânzei ferăstrăului cu bandă în suportul superior și inferior. Asigurați-vă că pânza ferăstrăului cu bandă fixată în suportul superior și în cel inferior atinge lagărele inferioare.

► Fig.9: 1. Suport inferior 2. Suport superior 3. Lagăr inferior

5. În timp ce apăsați pe partea centrală a pânzei ferăstrăului cu bandă, poziționați pânza în jurul unui disc. Deplasarea discului spre partea marcată cu A facilitează această operațiune.

► Fig.10: 1. Disc 2. Garnitură de cauciuc

6. În mod similar, amplasați pânza ferăstrăului cu bandă pe celălalt disc.

7. Poziționați marginea pânzei ferăstrăului cu bandă pe garnitura de cauciuc.

8. Țineți pânza ferăstrăului cu bandă fixată pe poziție și rotiți pârghia de strângere a pânzei spre stânga până la capăt. Astfel, veți genera o tensiune adecvată pe pânza ferăstrăului cu bandă.

9. Închideți capacul discului.

NOTĂ: Asigurați-vă că pânza ferăstrăului cu bandă este poziționată corect în jurul discurilor.

NOTĂ: Porniți și opriți mașina de două sau de trei ori pentru a vă asigura că pânza ferăstrăului cu bandă funcționează corespunzător pe discuri.

Pentru a demonta pânza ferăstrăului cu bandă, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Reglarea cursei pânzei

Când pânza ferăstrăului cu bandă tinde să iasă din disc, reglați cursa pânzei.

În vederea reglării, introduceți cheia imbus în orificiul de reglare, ca în imagine, și efectuați un sfert de rotație spre dreapta. După aceea, verificați dacă pânza ferăstrăului cu bandă nu iese în afară.

Dacă aceasta iese în afară în continuare, efectuați încă un sfert de rotație și verificați până când pânza ferăstrăului cu bandă nu mai iese în afară.

► Fig.11: 1. Cheie imbus 2. Orificiu de reglare

Reglarea poziției plăcii opritoare

În cazul funcționării normale, scoateți complet în afară placa opritoare către partea A.

Când placa opritoare se lovește de obstacole, precum un perete sau un lucru similar la finalul procesului de debitare, slăbiți cele două șuruburi și glisați-o către partea B, ca în imagine.

După ce glisați placa opritoare, fixați-o strângând ferm două șuruburi.

► Fig.12: 1. Placă opritoare 2. Șuruburi 3. Pânză de ferăstrău cu bandă

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului până când se blochează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠ATENȚIE: Țineți întotdeauna de mâner. Nu țineți niciodată mașina de corp sau de protecție. Din aceste poziții vă pot aluneca mâinile și puteți intra în contact cu pânza ferăstrăului cu bandă. Aceste poziții pot duce la vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Verificați închiderea fermă a capacului discului.

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că țineți mașina ferm când o porniți sau o opriți sau în timpul debitării. În caz contrar, mașina poate cădea cauzând vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Purtați întotdeauna mănuși pentru a vă proteja mâinile de așchiile fierbinți împrăștiate când tăiați metale.

⚠ATENȚIE: Țineți corpul și fața departe de pânza ferăstrăului cu bandă și de așchiile care sar.

Pentru debitări stabile, mențineți întotdeauna cel puțin doi dinți în proces.

► Fig.13

Puneți pânza ferăstrăului cu bandă în poziție adecvată pentru debitare pe piesa de prelucrat, ca în imagine.

► Fig.14

1. Țineți mașina astfel cum se arată în imagine.

Înainte de a porni mașina, asigurați-vă întotdeauna că placa opritoare intră în contact cu piesa de prelucrat și că pânda ferăstrăului cu bandă nu atinge piesa de prelucrat.

► Fig.15

2. Porniți mașina și așteptați ca pânda ferăstrăului cu bandă să atingă viteza maximă. Coborâți ușor pânda în poziția de debitare. Folosindu-vă de greutatea mașinii sau apăsând ușor mașina veți garanta suficientă presiune pentru debitare. Nu forțați mașina.

► Fig.16

3. Pe măsură ce ajungeți la finalul debitării, eliberați presiunea și ridicați ușor mașina, astfel încât să nu cadă pe piesa de prelucrat.

NOTĂ: Dacă aplicați prea multă presiune asupra mașinii sau răsuțiți pânda ferăstrăului cu bandă puteți cauza tăierea înclinată sau deteriorarea pânzei.

NOTĂ: Când nu utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp, scoateți pânda ferăstrăului cu bandă din mașină.

NOTĂ: Dacă mașina este folosită continuu până la descărcarea cartușului acumulatorului, lăsați mașina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

Lubrifiant de debitare

Accesorii opționale

ATENȚIE: Nu utilizați niciodată ulei de debitare și nici nu aplicați o cantitate excesivă de ceară pe pânda ferăstrăului cu bandă. În caz contrar, pânda poate aluneca sau se poate desprinde în mod neașteptat.

ATENȚIE: La debitarea fontei, nu utilizați niciun fel de ceară de tăiere.

La debitarea metalului, utilizați ceara de debitare Makita ca lubrifiant de debitare. Pentru a aplica ceara de debitare pe dinții pânzei ferăstrăului cu bandă, scoateți o secțiune a cerii de debitat, porniți mașina și tăiați ceara de debitat ca în imagine.

► Fig.17: 1. Ceară de debitat

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea

ATENȚIE: Ceara și așchiile de pe garniturile de cauciuc ale discului pot duce la alunecarea și desprinderea neașteptată a pânzei ferăstrăului cu bandă. Folosiți o lavetă uscată pentru a îndepărta ceara și așchiile de pe garniturile de cauciuc.

După utilizare, îndepărtați ceara, așchiile și praful de pe mașină, garniturile de cauciuc ale discului și pânda ferăstrăului cu bandă.

Înlocuirea garniturilor de cauciuc de pe discuri

Înlocuiți garniturile de cauciuc atunci când pânda ferăstrăului cu bandă alunecă sau nu face o cursă adecvată, din cauza garniturilor extrem de uzate.

Pentru a înlocui garnitura de cauciuc, solicitați serviciile Centrelor de service autorizate sau proprii Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Acumulator și încărcător original Makita
- Pânze de ferăstrău cu bandă
- Ceară de debitat

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DPB184
Макс. ріжуча спроможність	Кругла заготовка	Діаметр 51 мм
	Прямокутна заготовка	51 мм × 51 мм
Швидкість руху полотна		0–3,2 м/с (0–190 м/хв)
Розміри полотна	Довжина	730 мм
	Ширина	13 мм
	Товщина	0,5 мм
Розміри (Д × Ш × В) (без кожуха шківів)		373 мм × 162 мм × 223 мм
Номінальна напруга		18 В пост. струму
Маса нетто без кожуха шківів		3,3–3,6 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання пластмаси й чорних металів.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-20: Рівень звукового тиску (L_{РА}): 80 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)
Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745-2-20:
Режим роботи: різання металу
Вібрація (a_{hM}): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Правила техніки безпеки під час використання акумуляторної портативної стрічкової пили

1. Тримайте електроінструмент за призначені для цього ізольовані поверхні під час роботи в місцях, де різальне приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.
2. Використовуйте лише полотна, указані в розділі «Технічні характеристики».
3. Перед початком роботи ретельно огляньте полотно на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть полотно.
4. Надійно закріплюйте заготовку. Перш ніж почати різання кількох скріплених заготовок, переконайтеся, що заготовки міцно скріплені між собою.
5. Під час різання заготовок, укритих мастилом, полотно може зіскочити. Перед різанням протріть заготовки, щоб видалити зайве мастило.
6. Ніколи не використовуйте мастило для різання як змащувальний матеріал для різання за допомогою інструмента. Використовуйте лише віск Makita для різання.
7. Тримайте інструмент міцно.
8. Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
9. Під час різання металу ствердіть на гарячих ошурок.
10. Не залишайте без нагляду ввімкнений інструмент.
11. Не торкайтеся полотна або деталі одразу після різання: вони можуть бути дуже гарячими й спричинити опіки.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою. Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).

7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором.

Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент перегрівся, він автоматично вимикається, і лампа підсвічування починає блимати. У такому випадку дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Гак

⚠ОБЕРЕЖНО: Ніколи не підвішуйте інструмент високо та не залишайте його в потенційно нестійкому місці.

Гачок використовується для тимчасового підвішування інструмента.

Для використання гачка просто підіймайте його, доки його не буде приведено у відкрите положення з клацанням. Коли гачок не використовується, слід завжди опускати його в закрите положення з клацанням.

Відкрите положення

► **Рис.3:** 1. Гак

Закрите положення

► **Рис.4:** 1. Гак

Дія вмикача

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО змінювати стан кнопки блокування вимкненого положення шляхом її затискання за допомогою стрічки або будь-яким іншим чином. Використання вмикача з несправною кнопкою блокування вимкненого положення може призвести до ненавмисного увімкнення та серйозних травм.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЗАБОРОНЕНО користуватися інструментом, якщо він вмикається простим натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. Використання вмикача, який потребує ремонту, може спричинити ненавмисне увімкнення та серйозні травми. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до сервісного центру Makita для ремонту.

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування у вимкненому положенні. Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування вимкненого положення й натисніть на курок вмикача.

Для підвищення робочої швидкості інструмента натисніть курок вмикача сильніше. Відпустіть курок вмикача, щоб зупинити роботу.

► **Рис.5:** 1. Кнопка блокування у вимкненому положенні 2. Курок вмикача

Увімкнення переднього підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Щоб увімкнути лампу, потягніть курок вмикача. Лампа світитиметься, поки ви тягнете за курок вмикача. Підсвічування згасне приблизно через 10 секунд після того, як курок вмикача буде відпущено.

► **Рис.6:** 1. Лампа

ПРИМІТКА: Не піддавайте лампу ударним навантаженням. Це може призвести до її пошкодження або скоротити термін служби.

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

ПРИМІТКА: У разі перегрівання інструмента лампа блимає протягом однієї хвилини, після чого гасне. У цьому випадку слід дати інструментові охолонути, перш ніж продовжувати роботу.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Установлення або зняття стрічкового піляльного полотна

⚠ОБЕРЕЖНО: Мاستило на стрічковому піляльному полотні може стати причиною його проковзування чи зіскакування із заголівки. Перш ніж установлювати піляльне полотно, видаліть із нього надлишки мастила ганчіркою.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час виконання будь-яких операцій зі стрічковим піляльним полотном завжди надягайте захисні рукавиці.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи зі стрічковим піляльним полотном будьте обережні, аби не порізатися об гострі зубці полотна.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час перевірки руху піляльного полотна тримайтеся на безпечній відстані від нього.

⚠ОБЕРЕЖНО: Коли ви повертаєте важіль натягнення полотна за годинниковою стрілкою для зменшення натягнення піляльного полотна, спрямовуйте інструмент донизу, оскільки полотно може зіскочити.

Щоб установити стрічкове піляльне полотно:

1. Поверніть важіль натягнення полотна за годинниковою стрілкою до упору, щоб послабити шків.
► **Рис.7:** 1. Затягнути 2. Послабити 3. Важіль натягнення полотна

2. Відкрийте кожух шківів.

► **Рис.8:** 1. Кожух шківів 2. Гачок

УВАГА: Відкриваючи кожух шківів, натискайте й відпускайте обидва фіксатори одночасно. Недотримання цієї вимоги може призвести до появи тріщин на кожусі шківів.

3. Дотримуйтеся напрямку, указанного стрілками на піляльному полотні й шківів.

4. Вставте гладкий край стрічкового піляльного полотна у верхній і нижній тримачі. Переконайтеся в тому, що піляльне полотно у верхньому й нижньому тримачах торкається нижніх опорних елементів.

► **Рис.9:** 1. Нижній тримач 2. Верхній тримач 3. Нижній опорний елемент

5. Натискаючи на піляльне полотно посередині, надягніть його на один шків. Щоб полегшити цю процедуру, посуньте шків у напрямку А.

► **Рис.10:** 1. Шків 2. Гумова шина

6. Так само надягніть піляльне полотно на інший шків.

7. Розташуйте край стрічкового піляльного полотна на гумовій шині.

8. Утримуючи піляльне полотно в цьому положенні, поверніть важіль натягнення полотна проти годинникової стрілки до упору. Це забезпечить належний натяг стрічкового піляльного полотна.

9. Закрийте кожух шківів.

УВАГА: Переконайтеся в тому, що піляльне полотно правильно розташоване на шківів.

УВАГА: Запустіть і зупиніть інструмент два чи три рази, аби переконатися в тому, що піляльне полотно правильно рухається по шківів.

Щоб зняти піляльне полотно, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

Регулювання положення полотна

Якщо стрічкове піляльне полотно часто зіскакує зі шківів, відрегулюйте його положення.

Щоб відрегулювати положення полотна, вставте шестигранний ключ в отвір для регулювання, як показано на рисунку, і поверніть його на чверть оберту. Після цього перевірте, чи зіскакує піляльне полотно.

Якщо полотно досі зіскакує, поверніть ключ ще на чверть оберту й знову перевірте полотно; повторюйте цю операцію, доки піляльне полотно не припинить зісковзувати.

► **Рис.11:** 1. Шестигранний ключ 2. Отвір для регулювання

Регулювання положення стопорної пластини

У звичайному режимі роботи стопорну пластину слід повністю висунути в напрямку А.

Якщо стопорна пластина наприкінці різання вдаряється о перешкоду, наприклад о стіну, послабте два болти й посуньте пластину в напрямку В, як показано на рисунку.

Після того як стопорну пластину буде пересунуто, зафіксуйте її, затягнувши обидва болти.

► **Рис.12:** 1. Стопорна пластина 2. Болти 3. Стрічкове піляльне полотно

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вставляйте касету з акумулятором до кінця з фіксацією на місці. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором зафіксована не до кінця. Вставте касету повністю, щоб червоний індикатор зник. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди тримайтеся за рукоятку. Заборонено втримувати інструмент за корпус чи захисні елементи. Руки можуть зісковзнути й потрапити на пиляльне полотно. Це може призвести до травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся в тому, що кожух шківів надійно закрито.

⚠ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент під час увімкнення, вимкнення й різання. Недотримання цієї вимоги може призвести до падіння інструмента й травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вдягайте рукавички для захисту рук від гарячих ошукрок, що розлітаються під час різання металу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Тримайте тіло й обличчя на безпечній відстані від стрічкового пиляльного полотна та стружки.

Для більшої стабільності під час різання в розпилі має перебувати щонайменше два зубці.

► Рис.13

Пиляльне полотно має перебувати в належному положенні для різання відносно заготовки, як показано на рисунку.

► Рис.14

1. Тримайте інструмент, як показано на рисунку.

Перш ніж увімкнути інструмент, слід переконаватися в тому, що стопорна пластина торкається заготовки, а пиляльне полотно не торкається заготовки.

► Рис.15

2. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки стрічкове пиляльне полотно не набере повну швидкість. Обережно опустіть полотно в місце різання. Ваги інструмента або слабкого натискання на нього буде досить для забезпечення тиску, необхідного для різання. Не прикладайте силу до інструмента.

► Рис.16

3. Досягнувши кінця розрізу, припиніть натискати на інструмент і трохи підніміть його, аби він не торкався заготовки.

УВАГА: Надмірний тиск на інструмент або викривлення пиляльного полотна можуть призвести до різання під кутом або пошкодження полотна.

УВАГА: Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, зніміть із нього стрічкове пиляльне полотно.

УВАГА: У разі неперервної роботи інструмента до розрядження касети з акумулятором необхідно зробити перерву на 15 хвилин, перш ніж продовжити роботу з новим акумулятором.

Мастильний матеріал для різання

Додаткове приладдя

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено використовувати мастило для різання або наносити на пиляльне полотно надмірну кількість воску. Це може призвести до проковзування пиляльного полотна або його зіскакування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час різання чавуну використовувати віск для різання заборонено.

Під час різання металів використовуйте віск Makita для різання як змащувальний матеріал для різання. Для нанесення воску для різання на зубці стрічкового пиляльного полотна зніміть кришку з упаковки воску й ріжте віск, як показано на рисунку.

► Рис.17: 1. Віск для різання

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення

⚠ОБЕРЕЖНО: Віск і ошукрки на гумових шинах можуть спричинити проковзування й зіскакування стрічкового пиляльного полотна. Для видалення воску й ошукрок із гумових шин використовуйте суху ганчірку.

Після роботи очистьте інструмент, гумові шини шківів і стрічкове пиляльне полотно від воску, ошукрок та пилу.

Заміна гумових шин на шківах

Гумові шини слід замінити, якщо їх надмірне зношення призводить до зісковзування чи зсуву стрічкового пиляльного полотна.

Для заміни гумових шин зверніться до авторизованого чи фірмового сервісного центру Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita
- Стрічкові пиляльні полотна
- Віск для різання

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DPB184
Макс. производительность резки	Круглая заготовка	Диаметр 51 мм
	Прямоугольная заготовка	51 мм × 51 мм
Скорость полотна		0–3,2 м/с (0–190 м/мин)
Размеры полотна	Длина	730 мм
	Ширина	13 мм
	Толщина	0,5 мм
Размеры (Д × Ш × В) без кожуха шкивов		373 мм × 162 мм × 223 мм
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Масса нетто без кожуха шкивов		3,3–3,6 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для резки поли-меров и черных металлов.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745-2-20:
Уровень звукового давления (L_{РА}): 80 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)
Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

- ⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60745-2-20:
Рабочий режим: резка металла
Распространение вибрации (a_{hм}) : 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при использовании аккумуляторной ленточной пилы

1. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. При контакте металлических частей электроинструмента с проводом под напряжением оператор может получить удар током.

2. Используйте только полотна, указанные в разделе "Технические характеристики".
3. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите полотно и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшее или поврежденное полотно.
4. Надежно закрепляйте обрабатываемую заготовку. Перед резкой нескольких соединенных заготовок убедитесь в том, что все заготовки надежно скреплены друг с другом.
5. При резке заготовок, покрытых маслом, полотно может неожиданно соскочить с них. Перед резкой протрите заготовки, чтобы удалить излишки масла.
6. Категорически запрещается использовать масло для резки в качестве смазочного материала для резки. Используйте только воск Makita для резки.
7. Держите инструмент крепко.
8. Руки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
9. При резке металла примите меры предосторожности для защиты от горячей летящей стружки.
10. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.
11. Не касайтесь полотна или обрабатываемой детали сразу же после работы: они могут быть очень горячими и обжечь кожу.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).

7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закрепите или закройте разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумулятора на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки аккумуляторного блока совместите выступ аккумуляторного блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, адаптер аккумулятора не полностью установлен на месте.

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис. 2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%

Индикаторы			Уровень заряда
			
Горит	Выкл.	Мигает	
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации аккумулятора потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмент автоматически останавливается, а лампа начинает мигать. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Крючок

ВНИМАНИЕ: Никогда не подвешивайте инструмент на большой высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.

Крючок используется для временного подвешивания инструмента.

Для использования крючка просто поднимите его так, чтобы он защелкнулся в открытом положении. Если крючок не используется, опустите его так, чтобы он защелкнулся в закрытом положении.

Открытое положение

► Рис.3: 1. Крючок

Закрытое положение

► Рис.4: 1. Крючок

Действие выключателя

ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ нарушать работу кнопки разблокировки, заклеивая ее скотчем или другими способами. Выключатель с неработающей кнопкой разблокировки может стать причиной случайного включения и причинения тяжелой травмы.

ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать инструмент, когда он работает при простом нажатии на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Требуемый ремонт инструмента может случайно включиться и причинить тяжелую травму. Верните инструмент в сервисный центр Makita для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

Для предотвращения случайного нажатия триггерного переключателя предусмотрена кнопка разблокировки. Для запуска инструмента отпустите кнопку блокировки, затем потяните триггерный переключатель. Для повышения рабочей скорости инструмента нажмите триггерный переключатель сильнее. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

► Рис.5: 1. Кнопка разблокировки 2. Триггерный переключатель

Включение передней лампы

ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Чтобы включить лампу, нажмите триггерный переключатель. Лампа будет гореть до тех пор, пока нажат триггерный переключатель. Лампа гаснет приблизительно через 10 секунд после отпускания триггерного переключателя.

► Рис.6: 1. Лампа

ПРИМЕЧАНИЕ: Не подвергайте лампу ударам: это может привести к повреждению или уменьшению срока службы лампы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента лампа мигает в течение одной минуты, затем гаснет. В этом случае дайте инструменту остыть, прежде чем продолжить работу.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка или снятие ленточного пыльного полотна

ВНИМАНИЕ: Масло на ленточном пыльном полотне может стать причиной проскальзывания или соскакивания полотна с заготовкой. Перед установкой ленточного пыльного полотна удалите с него излишки масла тряпкой.

ВНИМАНИЕ: При работе с ленточным пыльным полотном обязательно надевайте защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ: При работе с ленточным пыльным полотном будьте осторожны, чтобы не порезаться острыми краями зубьев полотна.

ВНИМАНИЕ: При проверке движения ленточного пыльного полотна держитесь от него на безопасном расстоянии.

ВНИМАНИЕ: Когда вы поворачиваете рычаг натяжения полотна по часовой стрелке, чтобы уменьшить натяжение ленточного пыльного полотна, следует направлять инструмент вниз, поскольку полотно может соскочить.

Для установки ленточного пыльного полотна:

1. Поверните рычаг натяжения полотна по часовой стрелке до упора, чтобы ослабить шкив.
► **Рис.7:** 1. Затянуть 2. Ослабить 3. Рычаг натяжения полотна
2. Откройте кожух шкива.
► **Рис.8:** 1. Кожух шкивов 2. Крючок

ПРИМЕЧАНИЕ: Открывая кожух шкивов, открывайте и отпускайте оба фиксатора одновременно. При несоблюдении этого требования кожух шкивов может треснуть.

3. Придерживайтесь направлений, указанных стрелками на ленточном пыльном полотне и шкивах.
4. Вставьте гладкий край ленточного пыльного полотна в верхний и нижний держатели. Убедитесь в том, что пыльное полотно в верхнем и нижнем держателях касается нижних опорных элементов.
► **Рис.9:** 1. Нижний держатель 2. Верхний держатель 3. Нижний опорный элемент
5. Наденьте пыльное полотно на один шкив, нажимая на полотно посередине. Чтобы упростить процедуру, сдвиньте шкив в сторону А.
► **Рис.10:** 1. Шкив 2. Резиновая шина
6. Аналогичным образом наденьте ленточное пыльное полотно на другой шкив.
7. Поместите край ленточного пыльного полотна на резиновую шину.
8. Удерживая пыльное полотно в этом положении, поверните рычаг натяжения полотна против часовой стрелки до упора. Это обеспечит требуемое натяжение ленточного пыльного полотна.
9. Закройте крышку шкива.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что пыльное полотно правильно расположено на шкивах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запустите и остановите инструмент два или три раза, чтобы убедиться в том, что пыльное полотно правильно движется по шкивам.

Для снятия пыльного полотна выполните процедуру установки в обратном порядке.

Регулировка положения полотна

Если ленточное пыльное полотно часто соскальзывает со шкива, отрегулируйте его положение.

Для регулировки вставьте шестигранный ключ в регулировочное отверстие, как показано на рисунке, и поверните его на четверть оборота по часовой стрелке. После этого проверьте пыльное полотно на предмет соскальзывания. Если полотно по-прежнему соскальзывает, поверните ключ еще на четверть оборота и снова проверьте полотно; повторяйте эту операцию, пока пыльное полотно не перестанет соскальзывать.

- **Рис.11:** 1. Шестигранный ключ
2. Регулировочное отверстие

Регулировка положения стопорной пластины

В обычном режиме работы стопорную пластину следует полностью выдвинуть в направлении А. Если стопорная пластина в момент завершения резки ударяется о препятствия, например о стену, ослабьте два болта и сдвиньте пластину в направлении В, как указано на рисунке. После перемещения стопорной пластины зафиксируйте ее, затянув два болта.

- **Рис.12:** 1. Стопорная пластина 2. Болты
3. Ленточное пыльное полотно

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Всегда устанавливайте блок аккумулятора до упора так, чтобы он зафиксировался на месте. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, блок аккумулятора не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красный индикатор был не виден. В противном случае блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Всегда держитесь за ручку. Категорически запрещается удерживать инструмент за корпус или защитные элементы. Руки могут соскользнуть и коснуться ленточного пыльного полотна. Это может привести к травме.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что крышка шкива плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ: Крепко удерживайте инструмент при включении, выключении и резке. В противном случае инструмент может упасть и нанести травму.

ВНИМАНИЕ: При резке металла всегда надевайте перчатки для защиты рук от горячей летящей стружки.

ВНИМАНИЕ: Держите тело и лицо на безопасном расстоянии от ленточного пыльного полотна и отлетающей стружки.

Для обеспечения устойчивости в распиле должно находиться по меньшей мере два зубца.

► **Рис.13**

Пильное полотно должно находиться в правильном положении реза относительно заготовки, как показано на рисунке.

► **Рис.14**

1. Держите инструмент, как показано на рисунке. Перед включением инструмента следует убедиться, что стопорная пластина касается заготовки, а ленточное пильное полотно не касается заготовки.

► **Рис.15**

2. Включите инструмент и дождитесь, пока ленточное пильное полотно не наберет полную скорость. Плавно опустите полотно в место резки. Вес инструмента или легкий нажим на инструмент обеспечивают необходимое для резки давление. Не прилагайте излишних усилий к инструменту.

► **Рис.16**

3. Достигнув конца разреза, прекратите нажимать на инструмент и слегка его приподнимите, чтобы он не прижимался к заготовке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чрезмерное давление на полотно или искривление пильного полотна могут привести к резке со скосом или повреждению полотна.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, снимите с инструмента ленточное пильное полотно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разрядки блока аккумулятора, сделайте перерыв на 15 минут, прежде чем продолжить работу с заряженным аккумулятором.

Смазка для резки

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Категорически запрещается использовать масло для резки или наносить на пильное полотно слишком много воска. Это может привести к прокаливанию полотна или соскакиванию полотна с заготовки.

ВНИМАНИЕ: При резке чугуна использовать воск для резки запрещается.

При резке металлов в качестве смазки для резки следует использовать только воск Makita для резки. Чтобы нанести воск для резки на зубья ленточного пильного полотна, снимите крышку с упаковки воска, запустите инструмент и режьте воск, как показано на рисунке.

► **Рис.17:** 1. Воск для резки

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка

ВНИМАНИЕ: Воск и опилки на резиновых шинах шкивов могут стать причиной проскальзывания и соскакивания ленточного пильного полотна. Для удаления воска и опилок с резиновых шин используйте сухую тряпку.

После работы очистите инструмент, резиновые шины шкивов и ленточное пильное полотно от воска, опилок и пыли.

Замена резиновых шин на шкивах

Резиновые шины следует заменить, если ленточное пильное полотно соскальзывает или смещается из-за их чрезмерного износа.

Для замены резиновых шин обратитесь в авторизованный сервисный центр или сервисный центр предприятия Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Ленточные пильные полотна
- Воск для резки

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885792-961 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20200107
--